Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

صوفی شاعری

تہ

رند شمس بانہالی

☆☆☆☆☆☆

از ـــ

ظاہر بانہالی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

صوفی شاعری

تتبع

رند شمس بانہالی

☆☆☆☆☆☆

از ـــ

ظاہر بانہالی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

"انتساب"

تأریف سأری شوبن تَس پاک ذاتَس
یَہِ دِیُت یَم عزت واکرام خاکس
مأِلک کُل زمین و آسمانک
حُرفِ کُن تہٕ سِتۍ رنگ بُرن کایناتَس

سأری تأریف شوبن تَس پروردِگارس یمۍ انسان اشرفُ المخلوٗقات بنأوِتھ عزت و اِکرام کُرنس عطا۔ بے انتہا درُوٗد تہٕ سلام بنی آخرِ زمان صلی اللہ علیہ وسلمن پٮ۪ٹھ یِم سانہِ باپتھ سیزٕ تہٕ پزٕ وَتھ ہٮ۪تھ آیہِ۔

اِظاہر بانہالی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ترتیب

نمبر شمار	مضمون	لِکھاری
اکھ	اکھ تھسگنٕز لایق ادبی کوشش	جناب اَسیر کشتواڑی
زٕ	انتساب	ظاہر بانہالی
تریہ	دسلابہٕ	ظاہر بانہالی
ژور	ویرٕھنۓ	ظاہر بانہالی
پانژھ	زان	سراج بانہالی
شیہ	فوٹو رندشمس وکلام	رندشمس
ستھ	نعت وغزل	ظاہر بانہالی
أٹھ	رندشمس ایک تعارف کتاب	ظاہر بانہالی
	اجراء کرن وِزِ	
نٔو	کتابیات	

....

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

صوفی شاعری تہٕ رند شمس

اسیر کشتواڑی

.....اکھ تھکنٕز لایکھ ادبی کوشش

محترم غلام نبی ظاہر بانہالی صاب چھ پتمو واریاہو وریو پیٹھ کاشر شاعری ستی پننہِ محبت ورتاون تہٕ مشاعرن منز پننہِ موزوٗر کلام بوزناوان۔ تہنز کاشرِ شاعری ہُند سفر چھ جاری امایوز تمن چھ کانسہ وستادٕ سُند دامن محکم پأٹھ رٹتھ تھاونک ضرورتھ۔ تم چھ پیر پنجال ادبی فورم بانہالک صدر تہٕ روحِ رواں۔ کأشر شاعری ستی ستی چھ تمن نثر لیکھنک تہٕ سبتھاہ شوق تہٕ تہند مضمون تہٕ افسانہ چھ آلوس ہیوس معیاری کأشر رسالس منز شایع سپدان۔ ظاہر صابن طویل مضمون Rasool Mir a - تہٕ Mehjor a patriotic poet romantic kashmiri poet ناوکس مشہور Kashmir Times اخبارس منز تہٕ چھپیمتی۔

ظاہر صابن کورپننہِ اشاعتی پروگرام ''پوشہ براتھ'' ناوٕ چہ لوکچہ کتابہ منز ۱۹۹۸ منز شروع۔ کُل ژدا ہتھن (۔۔) صفحن پیٹھ چھپیمژہ اتھ کتابہ منز چھ تمو پننہِ کوشر کلام شامل کورمت۔ جناب منظور بانہالی صاب چھ کینژ تحریر کران تہٕ لیکھان زِ ''غلام نبی ظاہر صاب چھ بانہالہ ہند اکھ جوان سال فنکار۔ یمس شعروادبک اکھ رُت بوزشوز چھ۔ زیرِ نظر شارسومبرن ستہ منز کأشرمن جاتھ 'نعت' ٹُکھ غزلہ تہٕ کینہہ اردو نعت تہٕ ... چھ' چھ ظاہر بانہالی سندِ فنٕ ، دیہار ک تہٕ خلوص وعقیدتک اکھ بے دابے تہٕ سبے ... اظہار۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چھ ظاہر بانہالی سندی فنی دیوہارک تہ خلوصہ وعقیدتُک اکھ بے وائے تہٕ بے ساختہٕ اظہار۔ ظاہر بانہالی سُند جذبہ چھُ حوصلہٕ افزا۔ دَے دِیِن تمی سُندِ ن جذباتن تہٕ خیالن آئے تہٕ پوچھر"۔

ظاہر بانہالی صأبن کور 1999 منز "آبشار" ناؤک شش ماہی رسالہ پیر پنچال ادبی فورم بانہالکہ طرفہ جاری۔ امہ رسالُک کُل ژ شمارہٕ چھ ازتام چھاپ کرنہ آمت۔ مالی مُشکلاتن ہندی سببہٕ چھُ نہ "آبشار" باقادگی سان شائع ہیکان سُپد تھ۔ اَتھ رسالس چھ بہتر بناونہٕ خاطرِ کافی محنت درکار۔ کتابت تہ چھُپاے چھُ توجہ طلب۔ مواد چھُ کافی رُت مگر "آبشار" گژھِ اَکس رُتس صورتس منز تشکیل دِنہٕ یون۔ پیر پنچال فورم تہ ظاہر صاب کرن اَتھ سجاونس تہ معیاری بناونس کُیت بیہ تہ ہنا محنت۔

جناب شمس الدین وانی یُہند تخلص رِند شمس بانہالی چھُ۔ چھُ اکھ بزرگ صاحبِ تصنیف شاعر۔ گلدستۂ شمس، پرتوِ خیال، پندِ نامہٕ شمس، برگہٕ گُل، پرتوِ شمع تہٕ اورادِ فتحہُک کأشر ترجمہ چھ شمس صأبن چھاپ کُمتی ادبی کارنامہ۔ ہرگاہ چھُنہ میہ شمس صأبنس کلامس پیٹھ تبصرٕ کرنُک اِرادٕ اما یوز شاعر چھُ کأشرس پیٹھ جان تہ دِل ستی عاشق گومُت۔ تہندی کلامُک آیے ترائے چھُ روایتی تہ مقامی رنگ چھُ دۄرِیٖ نظرِ یوان۔ علم عروضُک ماہر گژھ حدس تام کرن اتفاق میہ چھُنہ یہ لبھنس منز کُنہ تہٕ قسمُک ڈیجر زِ شمس صأب چھُ پزٕ پأٹھی اکھ شاعر۔ یہ گژھ تہٕ چھبہ پننہٕ جایہ قایم زِ یہ سورُے کلام پزٕ ہ پرن والین تتھ یوت منظرس منز پرُن یتھ منز شاعرن پنُن تخلیقی سفر چھُ شروع کورمُت۔ خیالات تہ جذبات چھ قابلِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

قدر۔ اگر کانٛہہ دآدی لد شاعر اُتھ نظر دِیہ بےٚ یہ کلام بنہِ بےٚ سبٹھاہ خوبصورتھ تہٕ مقبول۔ رٚند صابس چُھ میٛون مشورہ زِ تِم کرِہن پننس زِتٕھس تخلُص مؤخر گرنچ کوشش۔

رٚند صأبن کلام چھ سبٹھاہ نصیحت آموز تہٕ وتہِ ہاوُک۔ یتھ سبٹھاہ خوبصورتی تہٕ محنتہ ستی ظاہر صأبن سُنتھ ویٚڑھنے کرمژھ

زیرِ نظر ظاہر صأبنٕز تصنیف ''صوفی شاعری تہٕ رٚند شمن'' چھ رٚند شمس صأبنس صوفیانہ کلامَس پیٹھ سیود سادہ تہٕ سہل لفظن منز ویٚڑھنے کران۔ ظاہر صأبن چھ شمس صأبنس کلامَس ببین کأشر صوفی شاعرن ہندس کلامَس ستی واٹھ دِنچ کامیاب کوشش کرِتھ یِم رموز واضح کرنچ تمنا ظاہر کرمژ زِ شمس صأب تہٕ، یِہن اکھ کأشر صوفی شاعر تسلیم کرنہِ۔ طوالت نشہ چھ ہر ممکن دامن بچاوُنہٕ آمُت تہٕ ظاہر صأبن چھ بہترین اندازس منز پنُن مدعا مقصد کاکدس پیٹھ وولُمت۔ بہ چھس تمن یمہ رژ کوشش باپتھ دلی مبارکباد دیوان تہٕ دُعا کران زِ اللہ تبارک وتعالیٰ دِہن تمن مزید ادبی کام کرنک توفیق۔

ولی محمد اسیر، کشتواڑی

فائینانس اینڈ پریس سیکریٹری،

مرکزی کأشر ادبی فورم،

جموں ڈویژن، جموں۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دٔسلابہٕ

پیامِ اہلِ دل است این خبر کہ سعدی داد
نہ ہر کہ گوش کُند معنی سخن داند

''سعدی سنز شیچھ خبر چھِ ژٕ یہِ اہل دِلن ہنز شیچھ خبر ضوروری چھنہٕ زِ اتھ بوزن وُول یا پرَن وُول پرتھ نفر کیا ہیکہ امہِ کِس معنیس وٲتتھ یا داد دِتھ''

صوفی شاعری چھُ کاشرِس ادبس منز تیژ قدیم یوٗت کاشر ادب تہٕ کاشرِ شاعِری چھِ۔ سانیو وارِیاہو بزرگ گونماتو چھُ صوفی شاعری کُن ظن کرمت تہٕ تہند لیکھموت نصیحتو برٕتھ کلامہٕ چھُ دُنہِ کنِ تہِ سلہِ باوتھ سیز تہٕ پزٕ دَتہِ ہُند رہنماتہٕ وتہٕ ہاوکھ بنان۔

صوٗفی شاعری منز چھُ ژرٕ پہن عشق حقیقی ویژھناونہٕ تہٕ اچھ باوَتھ کرنہٕ یوان۔ دویمہِ انداز ہکو وٕنتھ زِ یتھ ہو وگونماتھ چھُ زمانکی سٕنز وگنز ژالی ژالی تہٕ عشقہٕ نارس منز دٕزی دٕزی تجرٕچ اکھ زندٕ تہٕ جاوید مِثال بٕنتھ اَسہِ برٛونہہ کُن یوان اُمس چھُ زمانہ کیوو حالاتھ ستی ستی عشقہٕ نارن سوٗر کرمت تہٕ یوٗ ہے عشقہٕ جلاو چھُ چھیکرس شوژ اندازس منز اَسہِ برٛونہہ کُن یوان ۔ سیوٗ دتہٕ شوٗ دآب ہیوٗوتھ منز نہٕ کُنہِ قسمک

رِندشمس تہ صوفی شاعری

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مَل آسان چھُ۔

صوٗفی گونماتھ چھِ گُنہ گُنہ ہستی ہندی سوتھ تہٕ ژٹان تہٕ امہٕ نیبر نیرتھ عشقہٕ سندرس منز ڈونگہٕ دِیوان تہٕ گُنہ گُنہ پوٗنپر بلتھ پنُن پان ذالان یا گُنہِ مجنوٗن سُندی پاٗٹھی زمینس پیٹھ لیلیٰ لیلیٰ لیکھی لیکھی اتھ نالہٕ مُترتہٕ میٹھی کران۔ یہِ چھُ پننہِ دِلچ سوٗد بُرایِ آسن یوٗس انسان صبح وشام محسوٗس چھِ کران۔ بقول ساقی صاٲب ''صوفی سنز وَتھ چھِ عشقچ وتھ تہٕ پان پشر اوٕنچ وتھ عاشقس چھُ عشقہٕ جلاوٲندری وہان تہٕ أمی عشقہٕ بریہہ چھے کاڈ کران تہٕ باضے باضے شار ہُنتھ تھَنہ پیوان۔

کینٛہہ گونماتھ چھِ پننی شوہرتھ تہٕ دُنیاوِی لوٗبہٕ اُباب ژھانڈان مگر اَمہِ برعکس چھِ صوفی گونماتھ لوٗب تہٕ یکانتھ روٗزن یژھان۔

کشیر منز یُدووٗنی واریاہ ڈیکہٕ بڈبن شاعرن ہنز اکھ زیٛٹھ فہرس چھِ تتہٕ چھُ کشیر ہِنزِ ہتی جوٗمی صوٗلس منز تہِ کینژ وکاشر وشاعرِ وصوفیانہ لیہ ہنز شاعری گُن ظن کرمت۔ اتھ منز چھُ اکھ شاعر رِندِ شمس سانہِ بانہالہِ ''جوٗم'' تہٕ باگہِ آمُت یمہِ سُنز شاعری پیٹھ أسی تفصیل ہِتی کتھ کردتہٕ یہوٗے مقصد چھُ زِ یہ مقالہٕ آوبارسس۔

(ظاہر بانہالی)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

''ویژھنۍ''

لیوکھن تہٕ پنٕنین خیالاتن ہنٛز باوتھ کرٕنۍ چھ اکھ فطری عمل ''Natrual Process'' ہر کانٛہہ ہیکہ نہٕ ادیب یا شأیر بٔنتھ۔ ادیب سُند خمیر چھُ بدل آسن ساٗری چھِ اُکسی ماحولس منٛز اسان بسان۔ اکھ ادیب چھُ پنُن اوند پوکھ وچھان مگر تسنٛز نظرا چھ اتھ ژھاٗر کران حالاتن ہنٛز سام ہیوان تہٕ پتہٕ پرکھاوان۔ تہٕ پتہٕ چھُ یم جگرس منٛز بٔستھ صفہ قرطاسس پیٹھ لفظن ہُند پاٗراو کرِتھ اَسہِ برونٛہہ کُنہِ تھاوان یمس ادیبس لفظن ہُند خزانہٕ آسہِ تٔمی سُند کلامہٕ چھُ علمہٕ کنی بختاوار اسن۔ ادیبس گُس چھُ لیکھناون۔ یہ چھُ اکھ احساس یُس ادیب پانہٕ تہٕ چھُنہٕ ہیکان باوِتھ۔ ادیبہٕ سُند ذری یہ یم تہِ تخلیقات بارس چھِ یوان تٔمی ساری چھِ سوٗن اوٗند پوٗکھ گاشراوان تہٕ وقتس ستی ستی چھُ یہ سرمایہ اَمہِ مخصوص زمانک اُنہٕ بنان۔ بقول ایلٹس ''Aletus'' اظارٕچ ذگ شہلاوٕنۍ چھِ اکھ فرض مگر لمہِ برونٛہہ چھُ یہ پنُن پان

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

لوٗر راوِ نِچ ورزِش تہٕ آسن۔ بییہ لنہٕ چھُ "شاعرٕ سُندی ساری نغمہٕ ذاتی طور امہِ سٕتۍ کرِتھ آسان یمہِ ستۍ سہٕ ہر یمانہٕ کرٕب براداشت کرنس خاطر تیار چھُ گژھان تنقید نگار و چھُ اتھ پنہٕ پنہٕ انداز ویژھنایے کرمژا اکھ تنقید نگار چھُ فرماوان۔

"شاعر چھُ کانہہ واقعہٕ خیال یا تجربہٕ پنہٕ مشاہدٕ تہٕ تخیلہٕ ستۍ تتھۍ گنٕ پیش کران زِ پزٕن وآلس چھُ یہ زندگی ہُند اَنہٕ باسان۔ بعضے سہٕ واقعہٕ سانہٕ یوٗ دوٗری پروٗن اُسٕ تن مگر پرن والین چھُ باسان زِ نہٕ تہٕ چھُ ووٗنی ووٗنی سپدان۔ شاعرلنہٕ حقیقس تہٕ تواریخی حقیقس چھُ یوٗہے فرق۔ مصور چھُ تصویرس رنگ بھران تہٕ شاعر چھُ اَتھی تصویرس لفظ جران۔ دوٗنوٕنی چھُ فن کار اکھ چھُ رنگس تہٕ بیاکھ لفظن، تشبیعن تہٕ استعارن کام ہیوان۔"

اُدیبن ہُند چھُ پنُن پنُن انداز آسان تہٕ رندٕ شمس بانہالی تہٕ چھُ اکھ پنُن انداز ہیتھ اَسہِ بروٗنہہ کن یوان۔ یمٕہٕزن تخلیقاتن پھوٗرِتھ چھُ یمٕہٕز شاعری ہُندی بوٗن بوٗن انہار بدٕس گژھان۔ چونکہ یمو چھُ جوانی ہندِ سرحدٕ سَر کرِتھ دوٗنی تتھ مُقابلس منٛز قدم ترٛومُت یتہٕ دُنیا دِی لہو ولعب تہٕ خرافات فضول چھُ باسان۔ یہنٛد بن کلامن منٛز چھُ مختلف کتھ مختلف انداز و اشارو تہٕ رمزو ستۍ سمجھاونچ کوشش کرنہٕ آمژ۔ بقولِ شاعر

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

رمز شناس کہ ہر نکتہ ادائے دارد

محرم آنست کہ جز بہ اشارت نرود

''شعرس منز بہم کرنہٕ آمٕت اشارٕ پرزناوتہٕ کیازِ پرتھ شاعرانہٕ کتھ چھےٚ اکھ خاص اداتہٕ خاص کونز آسان''

یہنز شاعری منز چھُ یہنز زندگی ہندی رنگ ٹاکارٕ پاٹھی در اینٹھی گژھن۔ رِند صابنہٕ چھ اسہِ تام ژور نصیحتو برِتھ تہٕ پورتھ کتابہٕ واژ مژ یمو منز، پرتو خیال پند نامہٕ شمس أکیم گلدستہ شمس تہٕ پند نامہٕ شمس دویم حصہٕ بیہ چھُ یموو اورادِ فتیحک تہٕ کاشر ترجمہٕ کٔرتھ امیک بجرأسہِ تام ولتہٕ ناونچ کوشش کرٕ مژ۔

دسلا بس منز چھُ یموو انسان سٔنز ناپایدارٔ ری ہنز کتھ کرٕ مژ ''دُنیاتہٕ انسان'' دوشوٕی ز ناپایدار ہستی۔لہاذا اگر انسان ''پانہٕ فانی'' دُنیاہس منز اینہٕ آوأمژ سُند مقصد تہٕ مدعا کیا گوٚو آسُن خُدلیہِ وحدھوٗ شریکہ سٔنز واحد أنیتک ذکرتہٕ یقرار کران چھُ شایرأسہِ یمہ آیہ یہ کتھ سمجھاونچ کوشش کران۔

حمد سأری ژے شوبان اے خالق بقا

ھوَ القیوم ژٕیٕ اے خالق لا منتھا

Digitized By e-Gangotri and Kashmir Treasure

خُدایِ تعالیٰ سُنٛز سُند بجر ذلنہٕ ناوِتھ چھُ شایرٛ دُنیاہچ کتھ کران۔ دار یا ہو گو نما تو چھُ دُنیاہچ کتھ پٔننہِ پٔننہِ آیہ کرٕمژ۔ تہٕ مقصد اوس یہِ زِ دُنیایُس اکھ فنا گژھن وول چیز چھُ اتھ منٛز گژھن اُکِس انسانس رٕژرٕژ کامہِ کرٕتھ تہٕ خُدایس سُنٛز فرمانبردارٕ رٕی کرٕتھ رُت تہٕ صحیح انسان بنہٕ نِچ کوشش کرٕنی حق شیخ العالم صأبن فرماو۔

تاوُنن بازار دُنی یا

بأزی گارٕہ برم دِیوان

دُنیا چھُ اکھ عارضی قیام گاہ اتھ ستی ژُرٹاٹھ یار کرُن چھُ نہٕ انسان سُند مقصد۔ یتھ سمسارس منٛز کیازِ آو آدم اَنہٕ اُمس کُس کأم تھاوُک مٹہِ یہِ سوٗری چھُ اسہِ قرآن حکیم تہٕ نبی سُند اسوہ حسنہ ژینہٕ وُنی دِیوان شمہٕ صأب چھُ دُنیاہ ہچہٕ ناپایدارٕ ری یمہٕ آیہِ للہٕ کھول کران۔

مان نصیحت اے نادان

دُنیا فأنی کس روزان

مایہِ تٔے محبتھ روز بأگران

مان نصیحت اے نادان

یا

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دُنی یاہ چھُ فند باز چھُس جعل سازٕی

ژوُن دُہن تھاوان راضی یئے

دُنیا شینہٕ مأژ ہاڑ تاو بأزی

ژوُن دُہن تھاوان راضی یئے

اکھ أکس ستۍ لوٗل برُن مایہِ تہٕ محبت ورتاوُن أکس اکھ بکاریُن۔ أکس اکھ سُندین غمن پریشانیَن منز بکاریُن یوٚہے چھُ شأیرن اَسہِ ژیٚتس پاونچ کوشش کرہٕ اردأہمہِ صدی ہُند عظیم گونماتھ موٗمن صاب چھُ اتھ کتھِ یمہِ آیہِ باوتھ کران ۔

مرنن کیازِ چھے شاکھ

مَن ماۃ مِن العشق

فقد ماتو شہید!

لوبتھے تہٕ لوبتھ کیاہ

بیا کھنا وار گونماتھ سوٚچھ کرال چھُ اتھ یمہِ آیہِ فُٹھ کڈان

یتھ قأنی سرلیہِ دِین چھے شبا

اتھ منز موودِم دُکانے

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کاڈٕ ہو مرُن اَز یا پگاہ

ہبا یہِ چھےٚ گمانےٚ

بیہِ اَکِس جایہِ چھُ رِند صاب اتھ کتھِ بیہِ ہن فُٹ کڈان۔ دپان دُنیا چھُ اکھ دارالعمل تہٕ درس گاہ۔ یتہِ چھُ ہیچھن بیہ رژ رژ کامہِ کرنہِ خاطرٕ زِند روُزُن ورنہِ چھنہٕ یتہٕ کانہہ تہٕ چیز یُس نہٕ فانی چھُ۔

چھُ دُنیا اَکھ عجایب درس گاہ

اے یارِ من یتھ اندر چون کیا تہٕ میون کیاہ

چھو دُنیا اکھ عجایب درس گاہ

اے یارکران عُمر ضایہِ یہ، چھُ غافِل انسان

لمان پننہٕ آیہِ رٹھ غم سبٹھاہ

اے یارمن یتھ اندر چون کیا تہٕ میون کیاہ

دِوان تھف تھُس دیرزن مژ سمندر

دپان ہو تہٕ میوٗن یہ تہٕ میون لمان دارياہ

اے یارمن یتھ اندر چون کیا تہٕ میون کیاہ

چھ پڑھی لاز آمت ژوٗن دُہن کرُن قیام

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دِلا روز ہُشیار نیرن وارٕ وار

اے یارمن یتھ اندر چون کیا تہٕ میون کیاہ

چھُ دار لعمل اکھ گرہ

کرکھ یُد عمل ییتہٕ نکھ پانس سبٹھا

اے یارمن یتھ اندر چون کیا تہٕ میون کیاہ

رندٕ شمس صابن چھُ زندگی اکھ رہدار گرُتہٕ شینہٕ مانٕ ییتہٕ تشبیع دِژمژ یہٕ چھُ فرماون

زِ یتھی کنٕز شینہٕ مانٕ وارٕ وار تاپوٕ ییتہٕ گلن چھُ تہٕ اکھ وق چھُ سہٕ واتن زِ یہٕ چھُ آب بنتھ

ختم گژھن بس یہوے باچھ چھ۔

زندگی ہنز تہٕ یہٕ زندگی چھُ شینہٕ مانٕ ہندی پاٹھی گلن تہٕ ختم گژھن۔

منزٕ ہ کیاہ چھُ دَم دِتھ سمسار تراوُن

زِندٕ پان باوُن گژھِ تُس لول

عمرِ شینہٕ مانٕ کس پوشہٕ یاوُن

زندٕ پان باوُن گژھِ تس لوٗل

کینٕہہ لوکھ چھِ پننہٕ نس پانس لافانیٔ تصور کرِتھ آسمانس ییتہٕ گاڑٕ بزن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مگر اللہ تبارک تعالیٰ چھُ نیستی تہٕ نرم رویہٕ اختیار کرن وا‌ٔلس پسند کران تہٕ یہوے ثَینہِ وُنی چھُ آسہِ کُل من علیہا فان وٗنتھ دِنہ یوان۔ یعنی دُنیا یِہ سمسار چھ تراون اَسہِ چھُ نہٕ کاہل تہٕ جاہل انسان بٔنتھ سمسارس منٛز زندگی گذارِنی یِلہِ کہِ چھُ خُدایہ سٕنز فرمانبرداری کرِتھ اُکس قونوٗنس تحت زندگی بسر کرِنی۔ یِتہِ چھُ شا‌ٔیر اَسہِ نماز پرٕنک تہٕ، بانٛدٕ بانٛدٕ کران زِ انسان بنہِ پتہٕ چھوتی ژہ اکہ صحیح مسلمان بنہٕ نُک تہِ فرض ادا کرُن تہٕ یوہے پأغام چھُ رنٛدٕ صا‌ٔب اَہتمام ولتہٕ نادنٕچ کوشش کران۔ صحیح انسان بٔنتھ پتہٕ اکس اکھ اکار بکارٕ یُن یہوے وطیرٕ چھُ رودمُت سانین بزرگن ہُنٛد تہٕ یہوے نصیحت ہتھ چھِ تمی وزِ وزِ مختلف صورژن منز اَسہِ تام ولِتہ ناوانٕچ کوشش کران اکھ فلسفی چھِ ونان۔ اکھ سہٕ انسان یُس باقی بن باپتھ زِندٕ روزان۔ چھُ ہمیشہٕ زندٕ روزان حتیٰ کہ سہٕ چھُ نہٕ یِتھ دُنیاہس منٛز آسان تہٕ سہٕ انسان یوس صرف پنٕہِ باپتھ زوِیہٕ یعنی زِندٕ روزِ چھُ زِندٕی مران حتیٰ کہ سہٕ چھُ نہٕ موٗدمُت آسان۔

نماز پرٕنس متعلق چھُ شا‌ٔیر فرماوان ـــ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مومنس معراج چھی

فرموو نبی بِن پر نماز

روزِ محشر سینہ ژٕنتھ اعمال نامہٕ تس دِوان

یِم نہٕ قایِم آسہِ گرہٕ زندگی منز زاہ نماز

بیہِ اکھ گونماتھ چھِ امر خُدا امانہٕ خاطرِ یمہِ آیہِ پتھٕ پأغام اَسہِ تام ولتہٕ ناداں

فأنیٚ سمسار زانیٚ تو

امر خُدا مانی تو

صبحچہِ نماز گژھ بیدار

صُبحچہٕ نماز تراو کار و بار

دِگرچ نماز چھے جگرس زیو

امر خُدا مانیٚ توو

یِم چھِ فرماون زِ نماز گژھِ دِل ستی پرٕنہٕ تہٕ صرف ہاو بھاو خاطرٕ نماز پرٕنی چھُ پانس کیوت تہٕ اکھ دھوکہٕ۔ صحیح تہٕ دِلہٕ ستی پرٕنہٕ یِنہٕ واجبنٕ نماز چھُ خُدا ایس نش منظوری جل گژھان تہٕ سأنی کرنہٕ آمتی دُعاتہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مُستجاب گژھان تہٕ تمہٕ ستی چھَ اَکس موٗمنَس نجاتچ وتھ ژھانڈنس منز سہولیتھ پدان بقولِ شیخ العالم۔

تۄش بندٕ نمازِ بیہ رمضانس

تِ بھایہٕ لگی پانَس ستی

زندگی تہٕ دُنیا ہنٛک انتہا کیاہ چھُ یمہٕ عالمہٕ گژھ ہُربس بروٚنٛہہ کُن حساب خاطرٕ تیار گژھُن توٚیہِ آدآدم ییتھ کاینا تَس منز اَنٛنہٕ تہٕ اوے آوجنتہٕ منز کڈنہٕ تہٕ دُنیاہکس امتحان گاہس منز تراونہٕ۔

ہوش کرائے منوش۔ دُنیا چھُ اکھ عارضی ناد

بتوے چھُ اَسہٕ رِندشمَس صاحب وِنان زِ غفلتھ کتھ منز چھُ یمِ غفلتھ کُری سہ رود ہمیشہ نو مقائس منز۔

لوکہٕ چار روٗدم دِتھ ہر نیٚ ژھائے

درجوانٛی ژھالہٕ دِتھ گولم پان

دوہ ہِکس دِگرس سفرن نیران

کرولتہٕ منزل کروٚتھ چھم راہ

یا

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

لوکہٕ   چار   رۄم   بالن   بچھن

زال   ناوٕ   ژجم   زاہ   تہٕ   اچھن

یُدوٗدنی رِندٕ صأب اَسہِ دُنیاہچہِ لافأنی آسنک باس چھُ دِیوان مگر امُیک مطلب چھُ نہٕ یہِ زِ دُنیا ترأوِتھ کیاچھُ اَسہِ گوپھَن تہٕ غارَن منز بِہِتھ روٗزِتھ دُنیا یک لخت تراوُن ۔ سہُ چھ دپان خُدا اچھُ یاد کرُن مگر دُنیاہَس منز لُستھ بُستھ تہٕ دُنیاہچہِ کامہِ کران کران ۔ خُدایہِ کرِیمن چھُ دُنیا سانہِ باپتھ بنٲومُت اتھ منز کیاہ کیاہ جان ۔ خوشنما تہٕ رنگین نیاہژ بناوِن ۔ یہِ سوٗروٗی چھُ سانہ خاطرٕ یعنی بنی آدم سٕندی خاطرٕ تہٕ یمن ہُندحض تہٕ لطف تُلُن چھُ انسانس پیٹھ فرض تہٕ حق ۔ تہٕ کیازِ نتہٕ گژھ کُفران نعمت تہٕ اُتھی خیالس چھُ رِندٕ صأب یمہِ آیہِ بیہِ ہُن رنگین تہٕ مأرموند بناوأن ۔

دُنیا چھُ اکھ پوشہٕ وأر پرٛتھ طرف شوبن کیاہ

پرٛتھ طرفہٕ پوش چھکرِتھ ہرا کھ چمن شوبان کیاہ

پرٛتھ اکھ بول باش کاینانس اندر شوبان کیاہ

ذاتن کُری نیٖر تودرتھ پٔنٕز پیدا کرُون ارض وسما

Digitized By eGangotri and Kashmir Treasure

زون تارکھ آفتاب زیر آسمان شوبان کیاہ

مشرقس ٹن کر نظر صبحکو اثار توٗن درا و کیاہ

نورٕ بھرِتھ آفتاب دُنی یاہس اندر شوبان کیاہ

پوزٕ چھُ اللہ تعالیٰہن گرارض وسماپاۓدِ تہٕ اتھ منز گرِ بنٕ رنگہٕ رنگہٕ نیامژٕ سانہِ باپتھ مُیسر یمن نیامژن ہُندشکر گذأری باپتھ چھُ ۔ اسہِ پزُن کلہٕ نمراوُن تہٕ تس رُبس بروٗنہہ کنہِ سجدٕ ریز گژھن ۔

اللہ تہٕ ہو ہو چھُ درمنٔ

بہٕ کیاہ وَنے یٕ گوو ظہوٗر

دُنیاہچ رنگینی تہٕ رنگین فطرتی نظارٕ وُچھنہٕ باپتھ چھُ اَسہِ بیہٕ ہَن وُتُش دِیوان تہٕ ونان ۔

نیرو نیرو عاشقوو پھیر کاینا تَس

وسیع کاینات پھیرو کاینا تَس

فاَن تشروفی الارض لیکھ اندر قُرآنس

یہٕ باغ عالم رب سُند پھیرو کایناتس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

شاعرن چھ دُنیاہس اکھ باغ یعنی رُب سُندی باغچ تشبیع درمژ۔ اتھ باغس چھ کم کم رنگین تہِ مارٕ مُند نظارٕ تہِ تمہ نظارٕ وچھنہٕ باپتھ چھ شاعرَسہِ اتھ کتھِ کُن ظن پھِران زِ وسیع خداے تعالی سُنز کاینات وُچھنہٕ باپتھ کریو اتھ اندی اندی گتھ توبہٕ گژھو بسیار حقیقژ ونش باخبر تہِ زانی یاب۔

لوٗل چھُ وارِیاہ قسمک اکھ گوو معشوقہٕ سُند لول نار۔ اکھ لول گو دانسانس انسانس ستی اکھ گوو محبت بھایٕ بندٕ ت توک اکھ گو ماجہِ ہُند پنہٕ نس اولادن ستی اتھ لولس چھُ رنگہٕ رنگہٕ مختلف آیہِ لول بھرنہٕ آمت۔ نشاط کشتواڑی چھُ اتھ لولس یمہٕ ماجہِ آیہِ للہٕ کھول کران۔

محبت زندگی ہند اکھ نشاناہ
محبت دوٗن جہانن ہُند خزاناہ

محبت بلبلن ہند دِل قراراہ
محبت گلشن ہُند نوو بہارا

محبت دون جہانن ہنز چھُ دولت
زمین وآسمانن ہنز چھُ عظمت

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ اتھی لولس یلہٕ رِندٕ شمس چھُ سمجھ ننٛج کوشش کران سوٗ چھُ اتھ یمہٕ اندازٕ للہٕ وان۔

سیتاہِ گھ دِتھ اتھ لولہٕ نارس
رامس نہٕ شنامس گوو ہلہٕ ژار

شاعر چھُ فرماوان زِلوٗل چھُ نہٕ کُنہِ قسمُک تہٕ کُنہِ مذہبُک پابندی۔ تہٕ زن گوو یہِ چھُ نہٕ ہندی سُند لول، یہِ گو مسلمان سُند لول یہِ گوو عیسایی سُند لول۔ ''لول'' چھُ بس لول اکھ موٗج یمہِ وزنہٕ پنٛنس اولادس لول چھ بَرن سہٕ چھُ آسن تمہِ وِزِ اکھ موج تَس چھُ نہٕ کانہہ مذہب آسن۔ انسان ترا وتو اگر اُسی جانہٕ ورٕن ہنزٕ کتھ کرو کادس چھنہٕ آسن پنہٕ نس بچن ستی محبت۔ کوکر پوتس کمہِ آیہِ تہٕ توجہ سان چھُ پنٛنز موج پکھن تل پھاپھیلا ون جنگلی جانہٕ ور کمہِ آیہِ وچھِ پنٛنین بچن لولہٕ تہٕ مایہِ ستی پالن تہٕ یہوے لول چھُ اَسہِ اِنسانیت ہشناوان تہٕ یہوے انسانیت چھُ اَسہِ رِندٕ صاب ژیٖس پاوٕ ننٛچ کوشش کران۔

مایہِ تے محبھ روز باگران
دُنیا فانہٕ کس روزان

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مان نصیحت اے نادان

مایہ تے محبت روز بأگران

أتھی چھِ ونان بقولِ شاعر

دَے چھُ راضی نیکو کارن

چھس پراران دیدار دیہ

اِنسانیت ورتاوٕنی تہٕ پوز تہٕ خالص انسان بنُن تہٕ پتہٕ کانْہہ مذہب اختیار کرُن چھُ واریاہ مفکرو۔ اَسہِ دزِ وزِ ہیچھنا وقت۔ دراصل چھُ اکھ صحی انسان بنُن سبٹھاہ مُشکل اگر صحی انسان بناویو دپیو سہٕ چھُ اکھ رُت مسلمان تہٕ تہٕ سہٕ چھُ اکھ رُت ہنٛدیا سہٕ أسی تن گنہِ مذہبس ستی تعلق تھاوان۔ مجبورن یلہِ پٔنن انسانی پأغام پٔننہِ زبأنی منز اَسہِ تام واتہٕ ناو۔

مشیدن ،مندرن ،گرجن دھرم سالن تہٕ آستانن

یمن ہتبن گھرن اَژنک کنٛوی درواز تھاون چھم

تہٕ یہی کرز یکھ دِژ رساجاو دأنی ین بھدرواہ پیٹھ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کبھی نہ مسجدوں مندروں میں امتیاز کروں
بتوں کی کرکے پرستش ادا نماز کروں

طواف کعبہ کو جاوں رہ بنارس سے
میں ایک وحدت مذہب کی یوں بناڈالوں
کہ لوحِ دِل سے یہ نقش دوئی مٹا ڈالوں

تہٕ یہوٗے خیال صحی انسان بنک خیال یِیلہِ اَسہِ شمہٕ صاب پننِ نس اندازس منز ہچھناون چھُ سہ چھُ اَتھی کتھِ پیٹھ زور دِیوان زِ گوڈ گژھ انسانس ''انسان'' بُنن تکن اِدہیکہِ سہ بیہِ کیُنہہ بُتھ ونان چھُ

منَس ونتو منَس ستُو منَس بنتو ڈونگل ژی
منہٕ کِس سئدرکی ڈونگبل بنتو جایہ جایہ ڈیشتھ لال ژی
بیہِ اَکس جلیہِ چھُ یہوٗے کتھ ورگہٕ پاٹھی یمہِ آیہِ واشکارٕ کران

اے آدم یُدووُ ژھ چھکھ آشکار
سیرس پنہٕ نس روز خبردار

یعنی ژھ چھی یہ زانُن زِبہ چھس انسان مے کیاہ کرُن تہٕ بہ کمہِ باپتھ آس دُنیا

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ہس منز سوزنہٕ ۔ درد، مایہ محبتھ، لول، برادری اکھا اَکس بکار ینہٕ خاطرٕ یتھ حضرت علامہ اقبال صأبن وۄن ۔

درد دل کے وسطے پیدا کیا انسان کو

ورنہ عبادت کے لیے کچھ کم نہ تھے کردبیان

تہٕ بیہ اَکس جایہِ چھ یہُو ے کتھ ٹاکارپاٹھی شمم صأب ونان ۔

کرُتھ منزل روز طے کران

بن انسان اے بسا طے

ونان چھُ انسانیت تہٕ برادری ہُند جذبہٕ یُس اَسہِ سہٕ چھُ صحی انسان تہٕ یہُو ے چھُ اَسہِ رٔژ دوتھ ہاوٕن ۔

شأیر اگر خُداشِناس آسہِ سہٕ چھُ لوکن تہٕ خُداشنأسی ہُند پأغام دِیوان ۔ تہٕ تُسند لیکھُن یا یہِ تس نش کینہ تہٕ آسہِ سہٕ چھُ تو ونک امانت آسان ۔ شأیر کیازِ چھُ لیکھان تس گس چھُ لیکھنس پیٹھ مجبور کران سہٕ ہیکہِ نہٕ شأیر پانہٕ تہٕ وٕنتھ ۔ وننہٕ چھُ آمُت زِ شأیر چھُ خاص جوہرک امانتدار اکھ تخلیقی فنکار ۔ نکتہٕ دان نکتہٕ سنج تہٕ بہترین نکتہٕ شناس تہٕ آسن " پتہ یلہ تس زندگی ہُند اکھ بہترین تجربہٕ تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

آسہِ سہٕ چھُ یژھان زِ پٔنٕنۍ نصیحت واتناوٕ سہٕ دُنیاہیکین لوکن تام تہٕ یہِ کأم چھُ سہٕ ضرور کران۔ بقول رِندٕ صأب۔

میون مقصد چھُ نہٕ وچھُن تُہند خدو خال
میون مقصد نصیحت کرٕنۍ لازوال

وَنۍ گوو یہِ تہِ چھُنہٕ ضوروی زِ ادہب سُنٛز ہرکانٛہہ کتھ کیا آسہِ ویہِ وَنۍ یا امہٕ سُند شاریا ادب کیاہ کرِ ہرأ کس دِلس منٛز گھر تہٕ متأثر یا ہر کانٛہہ کیاہ کرِ اتھ پتھ عمل کرنٕچ کوشش بقولِ شأیرٕ

اے بسا شاعر کہ بعد از مرگ زاد
بعد از مرگ آہو نافہ بیروں نے دید بورا

وقتس ستۍ ستۍ چھُ یم سأری کتھٕ واضع سپدان تہٕ قومَس خاطرٕ اکھ امانت بنِتھ یتہٕ والین عزیزن تام واتان۔ صوفی گونما تو چھُ عشق حقیقی یُس منٛز سٕیتھ پٔتن پان دُنیاہکو لولا بونش مُبرا کرمت تہٕ امیک زیر و بم چھُ أکر یہندِ بن کلامن منٛز اکثر ٹاکارٕ پأٹھۍ محسوس کران

أتھۍ وُن ناشأیر رُسل میرن یِیلہِ تمِس عشقہٕ دٕو دسینوو

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

عشقہٕ دود سینیومُت لَس رسُل میرس
امیک معنی زانن خال بینا دار
عشقہٕ ستی لدنہٕ آو آدم وادَس کینٛہہ نہٕ بدلے
عشقہٕ ستی ژایوو جنتس آیوس تتھ منز قرار
(وہاب کھار)

رندٕ شمس تہٕ چھُ عشقس مختلف ناو دِتھ اَسہِ برونہہ کنٛ تھاوُن تہٕ مذید سمجھاونہٕ خاطرٕ کینٛہہ تشبیع تہٕ استعارو زِ وزِ استمال کرٕ مِتۍ۔ کینٛہہ مِثالٕ ستۍ کرٕ بیٚہ یہٕ کتھ اِسہٕ بہہ ہن وارٕ پاٹھۍ سمجھ

عشق ، عاشقن عشقہٕ نار زالان
عشق عاشقس بردار کھالان

عشق چھُ نور پرٕدٕ ژٕٹتھ نیران
عشق چھُ ظہور خونٕ جگر ہارٕ ناوان

یا

عشق حقیقی پرٕژھ بلالس نالہٕ دِیوان
تکبیر پرٕتھ جام عرفان نوش کران

Digitized By eGangotri and Kashmir Treasure

مزہ عشقس حقیقی کر تلچ ذلنہِ یتھی

ذلنہِ ہجرُک مزہ یعقوب رضاپور

پتمن چھُ شاعر اَسہِ یہِ کتھ فِکرِ تارنچ کوشش کران زِ عشق چھُ عاشقس پننہِ نارِ زاالان تہٕ یہوی عشق چھُ عاشق پھہہ کھاالان۔

شاعر چھُ اکس بیہِ شارس منز ونان زِ عام پاٹھی کتہِ ہسکو وونتھ زِ پوٗنپر کیا زِ چھُ پنُن پان زالان تہٕ شمہس أندی أندی گتھ کران یہِ کتھ ہیکہِ پوٗنپر ونتھ۔ تمس چھُ عشقہ نارن تالہِ کٔزرِ بہہ کڈمت آسان تہٕ سہٕ چھُ بس دزنک ابارٕ ہیتھ شمعس أندی أندی گتھ کران۔ کانہہ کوتاہ ٹھاک گرِ تن اَمِس چھُ نہٕ ہبکان دزنہٕ نش لوب تھاوتھ نہٕ چھُ سہٕ دزنہٕ نش پتھ ہٹان تہِ کیا زِ بقولِ شمس بانہالی

پرژھ گرینہ پان مارنک مز کیا ژبے چھی
سور گژھتھ روشنی ہتی رلہٕ نک مز کیا ژبے چھی

تن نارٕ زاجی نم أز بالہٕ یارن
توٗے چھس ؤد ؤد خون ہاران

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

نحن اقرب بس چھم سُی یار

کس دِمہٕ فِری یاد چھُ پان ماران

بس یہوے کتھ چھُ اکھ موشور گونماتہ (کشیر ہُند) یمہِ اندازٕ اسہِ تام واتناوان۔

ماشوقہِ سُنزٕ ے تروارے
(تلوار شمشیر)

عاشق کونہٕ تھ دارے سَر
(غفور صاب)

رندٕ شمس چھُ عشق مختلف اندازٕ و ویزِ ھناومت۔ سہٕ چھُ ونان زِ توبہِ وچھوو عشقن کموو کموو رنگوو چھُ انسان سُندِ ین روحس منز گھرٕ کرمت آسان۔ سہٕ چھُ اُمس ژھرٹہٕ ژھرٹہٕ کرناوان۔ سہٕ زن گوو یِیلہِ حض یعقوب بس یوسف سُنز یاداوأری منز اوس ہارُن پیوو۔

یِیلہِ حض زُلیخاپُن تاج تخت حضرت یوسفس اُلِی تن پیوو تھاوُن۔ یِیلہِ مجنون صحراون منز لیلیٰ لیلیٰ کران پھیران اوس تہٕ یہوے عشق یِیلہِ عشق حقیقی بس منز تبدیل چھُ گژھان پتہٕ چھُ ناردِزُن ہوان، پھہہ کھُسن پیوان سنگسار گژھن پیوان۔ نارس منز وُٹھ تراوُنی پیوان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بے تحاشا کود پڑا نارِ نمرود میں عشق

تہٕ شاعرس چھُ یہوے عشق جیرٕ انان تہٕ الفاظن ہُند وردَن لٲگتھ چھُ ونان۔

ٹھٕٹھ چھا عشقہٕ ژنجہٕ ٹھہرن یے

رژھِ رژِھ مژھ ماز کھبون یے لو

یاونو زِ شاعر چھُ یمیو حقیقژ وٕتہٕ ''Inspire'' گژھان تہٕ بقول شمہ صاب

تِمس چھ اتھ دزنس مژہ یوان تہٕ بے وایہ چھُس کریکھ ژلان نیرِ تھ یوس کریکھ صفہٕ

قرطاسس پیٹھ یمہٕ آیہ رقم چھُ گژھن۔

رلتھ ءتہٕ خاکس حق شناسی ژھارنس مژ کیا ژے چھی

تہٕ یہوے کتھ چھِ شاہ کلندر یمہٕ آیہ ونان۔

محبتہٕ أندری محمدؐ چھے

ذکر چھے فرقان فکروحی

ژور چھی عناصر تِمی ژور یار

ژوٕنوٕنی بیون بیون نتہٕ نوی کار

بنٛدہ ونی أندرِیم گندگی تراو

کتھِ روز محکم دتہٕ مُوراو

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مدٕ ہوش پأنس گوے رٔبے مغرور
اِدٕ بو لاگکھ شرعکٕ ژور

تہٕ اکھ فارسی شأیر چھ اتھ ونان زِ

نہ من مردم نہ من زندم نہ ہوش دارم نہ بیکارم
ز عشق او گرفتارم یہ کیا درکار می آید
دِل آینہٕ من روشن اگر دِلدار می آید
پھُلے نٕج مارنٕ پوش ہمیں گلزار مے آید

ونان چھُ اگر میون دلبر یور کُن تشریف انہِ میأنس نارس گژھِ گلزار تہِ کیا زِ امس تہِ چھُ عشقہٕ نارن سوٗر کرمُت

تہٕ یہوے عشقہٕ نار ریلہٕ سوت سوت شمس صأبس چھُ جگرس سنان تہٕ امِس چھُ بے وایہٕ یم وِیداکھ نیرِ تھ ژلان ـــ

زانہِ سُوٗی یَس آسہِ عشقن نار شولان درجگر
بے خبر کیا زانہِ کیا گوو لذتِ وصل سراب

رِندٕ شمس چھُ عشقی وِیداکھ تہِ دیوان تہٕ ونان چھُ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

حیرتس منز چھس بیوٗمت عشقہ داَدِس چھا کانٛہہ دوا

نے بنتھ چھس نالہٕ دِیوان اے نازنین ژٕ چھا روا

ونان چھ زنے یمہٕ تہٕ نالہٕ یا فریاد چھ کران تتھ منز چھ میون دودکھ لدِ دِل ئنز آواز ویدا کھ دیوان اے معشوق ژٕ چھکھ نابوزان تہٕ یمن ویدا کھن سنان؟۔

بشیر بھدرواہی صاَب چھِ سانہٕ ادبی کاروانٕکی اکھ درخشندٕ تہٕ پرٕزلوٗن تارٕ کھ تٕمی سُند اکھ شار چھُ۔

لیکھان یُس لا اِلٰـــہ اِلا الـلّـــہ پننٕس دِلس منز

سُہ پانٔے محرٕم راز سپدان

انسانس ییلہِ کلمہٕ لا الٰا دِلس لیکھنہٕ یوان چھُ۔ سُہ چھ تمی سُند بن رازن پانٔے واقف سپدان اتھ کتھِ چھ شمس فقیرن یمہِ آیہِ فٔٹ کڈٕ مژ۔

لا اِلٰـــہ اِلا الـلّـــہ سُرژے کرتن نفی اثباتے

لے کرکھے ژٕلٕ کھے دِل آنیس سپد کھ بینادار

کتھ چھ کنوٕلی دوشوٕلی چھِ اکہ کتھ باوان دیان چھُ یم خدایہ، سُند نادسرٕ کرٕ سُہ ووُت منزلس تس چھنہٕ کانٛہہ تہٕ غم پرٕ ران سُہ چھ وڈوکران۔ آسمانی وڈو۔۔۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ یھوے کتھ چھِ شمس رندٕ صاأب اسہِ ویژھناوان یمہِ آیہِ

لا اِلــــہ اِلا الـلــــہ سرہ پان کرتو اِد مرتو داماہ چیتھ

لا اِلــــہ اِلا الـلــــہ منز میدان پرتو اِد مرتو داماہ چیتھ

لا اِلــــہ اِلا الـلــــہ "لا" سرہ کرتو اِد مرتو داماہ چیتھ

لا اِلــــہ اِلا الـلــــہ پُرتھ مسلم بن ہرتو اِد مرتو داماہ چیتھ

لا اِلــــہ اِلا الـلــــہ پُرتھ ابتدا کرتو اِد مرتو داماہ چیتھ

لا اِلــــہ اِلا الـلــــہ رندٕ شمس پنٕز سرتو اِد مرتو داما چیتھ

رٔچھی لا الـہ الا اللہ پرٔی پرٔی وصلک دام چون اِد واتک منزلس۔ تہٕ اگر ویژھ وأنجہِ ژٕ خُد اخُد اکر یکھ رٔچھنٔ نہ کأنہہ ٹھور زٕ ژٕ کیاہ واتک نہ منزلس۔ یعنی شمس بانہالی صأب چھُ فرماوان زِ سأری راز اگر سمجھن چھُ۔ لا اِلہ اِلا اللہ چُھ سمجھن تہٕ اندی اندی گتھ کٔرِتھ چھُ زندگی ہُند سورُے محور مدعا تہٕ مقصد بقولِ شأیرے

تو کے دانی کہ چوں باید نوشتنس

چنین قصہِ بخوں باید نِوشتن

سہٕ رہ دارد جہاں عشق اکنوں

یکے، آتش دوم عشق سوم خون

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کنوں در آتش رشک وُ دَر خون

برفتم از جہاں ہر روز بیرون

اقبال صأبن چھُ نا اُتھی کتھِ یمہِ آیہِ پھسورد تُھمت

عشق ہے سب ناتمام خون جگر کے بغیر

عشق ہے سودائے خام خون جگر کے بغیر

یم یہ کتھ دِلس سُنز راوِ سوٗ دوت منزِلس اُتھی خیالس چھُ اکھ بیا کھ شأیر یمہِ آیہِ باوَتھ کران۔

غافل موروز سَسر گنڈھ کرنئے

دِلہ گنڈھِ پرَنے اللہ ہوٗ ۔

تہِ یہوے خیال چھُ واریاہ نزدیکی سان بیہِ اکھ شأیرن پتس اندازس منز وٗ وُنمت ۔

لا اِلٰہ اِلا اللہ زومیانہِ پرتو کرتو سرِ ژی پان

حاتے میم چھے رہبر تے کرتو سرِ ژی پان

دلیل چھےٚ اکھ کتھ چھُ کنوٗ سمجھاونچ دلیل چھِ بوٗن بوٗن۔ انداز چھِ الگ الگ

Digitized By eGangotri and Kashmir Treasure

تہٕ پٔنن پٔنن ۔

حضرت بل چھُ کشیرِ منز اکھ اہم مقام تھاوان اتھ چھُ مدینۃُ الثانی تہٕ وَنان ۔ تہٕ لتہِ چھُ نبی مکرم صلی اللہ علیہ وسلم ن ہُند موۓ مُبارک تہِ تھاونہٕ آمُت اتھ موۓ مقدسس چہٕ شمس فقیر یمہِ آیہِ گتھ کرتی ۔

اَز یارن کڈنم کل

موت ژھانڈن حضرت بل

تتھ گاشس ہتی تھود زان

یتہٕ گٹہ گاش نیران

دِل آئینس کر صیقل

موت ژھانڈن حضرت بل

تہٕ اکچ کل ییلہِ جناب رندہ شمس صأبس گیہ سہٕ ووت حضرت بل تہٕ گتھ کران کران ژٕ جس بے وایہ کربکھ نیر تھ ۔

عالم گتھ دِیوان اتھ زیارتس موۓ مقدس مبارکھ

ڈلس منز روزِتھ شوبان کنارس موۓ مقدس مبارکھ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

عاشق سأرئ ژھاران معشوق لاران حضرت بل

سأرئ پیاران تتہ زیارتس مویے مقدس مُبارکھ

ڈلھس اندی أندی گل چھِ شوبان کوتاہ حُسن وجمال

منز چھوپِی باغس أندی پکھی کِنارس موی مقدس مُبارکھ

بیہ اکِس جایہِ چھ یمہ آیہِ اتھ گتھ کران

ویے ونتے تس بالہِ یارس بال پیارس حضرت بل

لتہ چھُم آغہ تے پان تتہ مارس بال پیارس حضرت بل

زوجان ونہ ہ ہالتس نیس جبریل قرآن ہیتھ آویس

نبین واتہ نوو آیہ آیہ عالمس بال پیارس حضرتے بل

پایہ یوڈ نبی رحمت سون قربان کرس قبیلہ کرون

حقہ سُنز وتھ یکی ہاو عالمس بال پیارس حضرت بل

رِندؔ شمس صأبن چھُ واریاہ نعت مقدس تہِ ڈیٹھتی یم چھِ یہنز ن کتابن منز درج تہٕ عشق نبی صلی اللہ علیہ وسلم چھُ یمن سنٛو مُت ونان چھِ۔

پاہر سند رخسار ڈیشتھ خم گومُت گُل آفتاب

رویے وشلیومت سپدمت نور ڈیشتھ از جواب

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

زلنہِ سُی یُس آسہِ عشقن نار شولان در جگر

بے خبر کیاہ زلنہِ کیاہ گوولذت وصل شراب

اکثر گومتاتھ چھِ پنہٕ پنہٕ وقتہٕ پٹھ پٹھ مرید ژھاندتی یمہٕ ستی تسُنز وتھ سہل تہٕ آسان سپز مذٕ چھِ شمہٕ صاب تہٕ چھُ اتھ کتھِ پٹھ ژر یقین تھاوان زِ مُرشد سُند بغأری چھُ نہِ انسان ہیکن منزل طے کرِتھ۔ مرشد چھُ اکھ اتھہٕ رُٹ تہٕ وتہٕ ہاوکھ بنان نتہٕ چھُ انسانس راونک خطر درپیش روزن۔ مُرشد ژھانڈنس پٹھ چھِ رند صأب زور دیوان۔ سہٕ چھُ فرماوان زِ اکھ سالک گژھہِ مقامس پٹھ واتُن چھُ یژھان سہٕ چھُ واریاہ محنتھ کرتھ اُکس وتہٕ پٹھ واتان سہٕ چھُ دوُ وُت اتہٕ چھُ سہٕ راوان ہوان بس یہوے چھُ وق زِ سہٕ کرِ مُرشد سٔندِ س دامانُس تھپھ تہٕ پتہٕ ہیکہِ نہٕ سہٕ زاہ تہٕ رأوِتھ سہٕ چھُ پزِ وتھ لبان تہٕ سیز وتہٕ پکان یہوے کتھ چھُ واش کڈِتھ اَسہِ برونہہ کنہِ تھاوان۔

نکھٕ روز پیرس بن دمدار۔ الحمد اللہ لکھ بسیار

پیرزان گُل تے سیر مشکبار الحمدُاللہ لکھ بسیار

پیر چھُی شیر تے منہٕ صند آب دُنی یاہ زانُن بس اکھ خواب

رِندِ شمس دِل تھاو بن غم خوار الحمدُ للہ لکھ بسیار

یائیمن شعرن ہُند معنی وچھتو کوتاہ بامعنی تہٕ وتہٕ ہاوُک چھُ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پیر چھُی کہہ وُٹی سرہ کر پان ۔ پڑی پاٹھی لبکھ اِدٕ مقام

با پیر زوٗل ہیتھ منٛز جہانس للہٕ للہٕ وان نور نورانس

پیرس یا مرشدس نکھہٕ روزن چھُ باسن اُمس زیادٕ جاوٗدنی

گوڈ گرن چھُ تی یہ خُدایہٕ کریمن قران پاکس منٛز فرماو

بس یہوے وَتھ کر ناو حقیقتک سأل کتھ چھُ

ژھوٹ زِ تو یہ چھُ پان پٔنن مساوِن رژن کامین گن تہٕ صاحبِ دِلن نش فأض

حاصِل کرُن لۓ

بیہ ساوتھ کھالن کیا گوڈ جان کہہ وُٹی

زانُن پنہٕ نوی پان

یا

رِندشمسو زندگی کر مُرشِدس پٔننی نِس نثار

مُرشِدی چھوی طالبس ظاہر کران أندرِیم حُباب

یا

طالبو تھِھ کر پیرِ دامانس ادہو و انکھ منزلس ژی ۔

اکھ بیا کھ شایہ چھُ اتھ کتھہِ یمہٕ آیہٕ صفحہٕ قرطاسس پیٹھ تھاوان ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تاڑ رہبر ہندی تاڑ گژھہِ ترنے

دِلہٖ گژھ پرنے اللہ ہو

وننہٖ چھُ آمُت زِ شعرن منز چھُ نہٖ زمانکی حالاتھ واقعات یا اوند پٔوکھ یوت ژھیپت۔ بلکہ اتھ منز چھُ حکمت تہٕ دانائی تہِ کھٹتھ آسُن۔ اکی آیہ چھُ شمہِ صابن تہِ واریاہن موضوعن پیٹھ پننہٕ نِس کلامُس منز کتھ کرمژ تہٕ ''اِن شعرلحکمتہ'' پورٕ کرنچ کوشش کرمژ۔ رِند شمس صابن یدٕ ووٕنی اَسہِ نماز قرآن شرافت انسانیت ہمدردی خوش اخلاقی انسان دوستی وطن پرستی کفایت شعاری محنت کشی غریبی وغار موضوعن پیٹھ کتھ چھِ کرٕمژٕ تتہِ چھُ سہٕ زندگی ہندِ بن باقی موضوعن پیٹھ تہِ کتھ کران تمی چھُ مختلف انداز و مختلف موضوع سمجھاونچ کوشش کرمژ ووٕنی گوٚو دیان اگر شائرٕ پننین لفظن دانجہِ رتہٕ ستی تہِ پأراو کرتو دپتہ تہِ چھُ نہٕ کأنسہٕ ہندِس مزازس راس یوان۔

صد سزا ایے کمال سخن ہے کیا کہیے

اَکی زمانہ کینہ شائرن ہیکہِ نہٕ اکی قسمچ حساگہی آستھ تمی ہیکن اکوی خیال بوٚن بوٚن انداز دپیش کرِتھ۔ شاعری تہِ چھِ تتھ وننہٕ یوان یؤس انسانہٕ سُندِس روحس نِش وجودلبہٕ تہٕ اِمی وجود منز تھننہٕ پیہہ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

نشہٕ چھُ زندگی ژٹتھ تراوان تہٕ یہ چھُ زندگی اُجیرن بناوان اتھ پیٹھ چھُ شمہٕ صاب بڑزرمی تہٕ دانشمندی سان شراب چنہٕ والس نشہ کران والس نصیحت کران تہٕ ونان۔

زو جان کرِتھ ضایہٕ کمہٕ آیہٕ شرابُی

ایمان گُرتھ ضایہٕ کمہٕ آیہٕ شرابُی

چیتھ دام ڈلوی ہوش منوش گوٚوِ کیاہ

اہلِ وعیال گُرتھ ضایہٕ کمہٕ آیہٕ شرابُی

گونہن کرِتھ امیار چھکھ بے عار گوٚوِ کیاہ

عزت وآبرو کوٚرتھ ضایہٕ کمہٕ آیہٕ گوٚو کیاہ

پسرِ نافلق ہِتھ کوٚرتھ سوروی ضایہٕ کمہٕ آیہٕ شرابُی

یعنی ہے لمہٕ شرلبہٕ ستی چھُ چون صحت تہٕ ایمان خراب گژھن چانِس جانس ڈژار واتان چون زو گژھہٕ ضایع یوس قومس بکار ہیکہٕ ہتھ۔ تہٕ لمہٕ ستی گژھہِ سانہٕ سماجک سانہِ قومُک تہٕ سانہِ مُلکُک اکھ جان شہری تہٕ نوجوان ضایع تہٕ میانی نصیحتھ چھے زِ شرلبہٕ مہ چہٕ گاندی جئن وون۔

"A Snake can only destroy the body, but the curse of

drink corrupts Soul with in

Digitized By eGangotri and Kashmir Treasure

یعنی نشہ چھُ نہٕ انسانہٕ سُندِس زوس نوقصان ولتہٕ ناون ئلِز کہِ چھُ۔ روحس تہٕ ددارِ ولتہٕ ناوان۔ تتھے کنِز چھُ تموکھ چینہٕ وأِلس گن ونان زِ ہے تموکھ چینہٕ والہِ یوت تام مے ژینہ وُنی چھُ لگان۔ چون شش نوڑکیاہ سہ گژھ سیاہ تہٕ اتھ چھُ از پگاہ (Cancer) کینسر گژھُن لأزمی۔

نشہ وأِلس سینہ سیاہ اتہ پٹھ چھُ ئے گواہ

سینہٕ سیاہ تس گژھان کینسر لأزم از پگاہ

اتھ کتھ سمجھاونہٕ خاطرٕ چھُ شمہٕ صأب اتھ ججیر ستی تشبیع دیوان تہٕ یہٕ کتھ ونن زِ اگر توہہ ججیر ہُند نلچہِ کھولتھ پاپھڑ اوتھ وچھو اتھ چھُ تموکھ دہمن اندری برابر کینسر کرمُت آسن تہٕ یہوے دہہ یلہِ سأِنس شش نارس "Lyranx" کنِز متوأتر۔ تہٕ برابر یوان گژھان روزٕ اتھ چھُ دہہ نال وَلان تہٕ دہہ ستی چھُ امیک دأیرہ نلچیک پأٹھی تنگ گژھُن تہٕ پتہِ مُشکل پأدٕ کران نتیجہِ چھُ یہِ نیرُن زِ انسان چھُ شہہ واجبن مختلف بیمارین TB bronchitis وُغار بیمارین منز مُبتلا گژھُن تہٕ پتہٕ چھُ امیک نتیجہِ لیذا چھُ شمہٕ صأبنِز شأیری اَسہِ پرٕ کامین نشہِ لوب روزنہٕ خاطرٕ تہٕ باند باند کران وونی کرودویمن موضوعس پٹھ کتھ وطن دارس چھُ پننِس وطنس لول بھرُن فرض کرنہِ آمُت وہنہ چھُ آمُت۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

حُب وطن از ملک سلیمان خوشتر

خار وطن از سُنبل و ریحان خوش تر

یھوے وطن پرستی ہُند جذبہٕ چھُ شمس بانہالی صأبس تہٕ مژی مژی وتلان أمس چھُ شاعر کشمیر مہجورن پأٹھۍ زٕ پنٕنہ وطنکۍ آبشار۔ مرغزار سبزار تہٕ تھدۍ بال دِلس کٕتہ کٕتہ کران تہٕ یِم جذباتھ چھُ یمہٕ آیہٕ پیش کران۔

رنگ برنگ گُل پھلۍ متۍ چمنس آمتۍ بہار
روز چمنس لول بھران دِلس اندر اتھ گُلشنس

أمس چھُ پنٕنہٕ وطنک آبشار وارِیاہ رُتۍ باسان:۔

گُلہٕ مرگ شالیمار نشاط باغ سونہٕ مرگ
بسیار تحفہ دِتھمت قودرتن کاشرین اندر یتھ گُلشنس
قودرتن کرمُت کأشرین جنگ گُلِشنان اکھ
حُسن کوتاہ بخشمت قودرتن رنگہ رنگہٕ اندر گُلشن

تہٕ یھوے لولہٕ سرودٕ ہیتھ یِیلہٕ مہجور دراو۔

باغِ نشاط کے گُلو نار کران کران وولو

تمہٕ دِژ تہٕ اوس تس نشاط باغُک حُسن تہٕ گُل نظرِ تل رودمُت۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہ پلہِ رِنڈِ شمس کشیر تعاریف چھُ کران تم اظہار چھُ یمہِ آیہِ اَسہِ نِش باوان۔

گُل چھُ پھُلمُت پوشہٕ وارے
جوش حُسنُک رنگ برنگ
گھ کران بلبل پوشہٕ وارے
جوش حُسنُک رنگ برنگ
باغن بونہٕ آمُت جوش
نوبہارن گلزارن آبشارن
قمر بولان خوش آواز پوشہ وارے
جوش حُسنُک رنگ برنگ
کاڈ کرمُت کوہسارو
سبزہ زارو جانہٕ وارو ہرطرف
ون تہٕ اَن ہتھ پوشہٕ وارے
جوش حُسنُک رنگ برنگ
سایہٕ کرتھ پیر پنچال دِچھن بال پہرہ دار چھس
زیرِ زمین چشمہٕ شریں پوشہٕ وارے

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

جوش   حُسنک   رنگ   برنگ

کشتواڑ   بھدرواہ   ڈوڈہ

پیرِ   وأراہ   چھئے   باکمال

چوگان   پھلمُت   پوشہٕ   وارے

جوش   حُسنک   رنگ   برنگ

غرض کشیر ہندِس ذرس ذرس کوہن تہٕ بالن سبز زارن کولن رادن ، ناگن نین بالہٕ ٹھینکن چنابس نشاطس ، سونہٕ مرگ ، پہلگام ، کوکرناگ ویرناگ کوس نہٕ جایہِ چھِ یتھ نہٕ شأیرِ پننہِ آیہِ تہٕ پننہِ مقدورٕ مطابق لول پھ بھرمُت تہٕ یہِ لول آسنک باس دِیوان تہٕ یہ کتھ چھُ سبکہٕ پأٹھی اَسہِ باوان۔

رندٕ شمس علاوٕ چھُ کشیر پیارِ کنہٕ واریاہو کأشر گونماتو اتھ وطن وارِ وارٕ یاہ لول بھرمُت یتھ مِنز نشاو کشتواڑی رسا جاودأنی ، جانباز ، بشیر بھدرواہی اسیر کشتوأڑی وغأرٕ شأیر سرِ لپھِ۔ رسا جاودأنی چھُ پننہِ سرزمین تعاریف کران ونان۔

یامتھ مے قلم ٹُل تہٕ لیوکھم نام وطن

یُس رِشک ارمٕ فریب فردوس عدن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ہر کانہہ لِکھارٕی چھُ پننہِ وقتہٕ کِمن حالاتن تہٕ سماجس منٛز پیش ینہ والین رُت یا بذ واقعن ہُند سیود یا ورگہٕ اظہار کرن یا ونوزُنہ چھُ نہ اَمہِ بقارٕ روزِتھ ہبکان ہر کانہہ بوڈ یا لوکُٹ ادیب چھُ نہ امہِ اِظہارٕ نِش پتھ رودمت۔ یہوے کتھ یلہ رِند صابس پٮ۪ن اوند پوکھ وچھان وچھان درپیش یا درنیٹھ چھِ گوھان سُہ تہٕ چھُنہ اتھ زبوٗ دِنس پتھ ہبکان روزِتھ ''اتھ آکارس چھُ'' فرویڈ'' ونان ز ادب چھُ دباونہ آمتین جذباتن (Inhabitant-emotions) ہُند تسکینُک موقعہٕ فراہم کران۔ اکھ فن کار یلہ اکھ تخلیق وجودس منٛز چھُ انان سُہ چھُ تمو جذباتو پیٹھ غارٕ شعوری پاٹھی ٹھان ٹلان یِم مختلف سماجی تہٕ اِخلاقی تہٕ باقے دباوٕ کِنہ دباونہ چھُ آمت آسن'' تہٕ اکھ ادیب یلہ پننہ نِس سماجس منٛز وچھان چھُ زِ گوبرٕ موٗل چھُ کورِ مالِس دآج دِنہٕ باپتھ تنگ تہٕ پریشان کران تمس چھُ یہ وچھتھ وپھاٹھ وتھن تہٕ پتہٕ چھُ وبد اکھ دیوان۔

کورِ مالِس نیال گالان گامہ زِٹھ تے کھڑ پنچ

گوبرٕ مالِس داج ہیاوان گامہ زِٹھ تے کھڑ پنچ

کورِ موٗل فریاد کران کورِ چھم کالج پران

ٹی وی تے کار ہیاوان گامہ زِٹھ تے کھڑ پنچ

سیودِ تہٕ سہل الفاظن منٛز پننہٕ کتھ لوکن تہٕ ذمہِ دار سماجہ کِمن الضاف پسندن تام واتہ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ناوان تہٕ اکھ اہم فرض ادا کران داج یُس پتہ دِتہٕ پیٹھ سانہ سماجک ناسُور چھ امیک اثرات کیا چھ کور مالین پیٹھ پیوان وچھوو بیہ اکھ ادیب کیا چھو ونان تہ کمہ آیہ چھ چھ اتھ اللہٕ کھول کران۔

(کور مول چھ فریاد کران)

۔ بہ کیا دمہ چھس ستھاہ کمزور انسان

بہ کیاہ کرٕ ژور یتہ انہ یوت سامان

لچھاہ دِمہ ہا مگر چھم نہ طاقت

دِلس منز چھم بہٕ دہ ووہ ساس بانن

تہ یلہ پنز کتھ لوکن تام واتہ ناوتھ تم ہنامایوس ہو وچھ گوھن پتہ چھ تم خُدا الیس کُن دعا کران تہ منگان

۔ خُدایا کور مالِس کرتہ چارہ

بنتھ گاسۍ چھُ یم داجک شکار۔۔۔(نشاط کشتواڑی)

امہ سیتۍ چھ ننان زا کھ ادیب چھ سماجی ذمہ واری تہٕ پننو وکھوو تہٕ کلاموو سیتۍ نبھاون۔

بالہ۔پارۍ کنۍ کاشرٕن ادبین تہ قلم کارن ہنز چھ اکھ بدقسمتی زِ تم یلہ کاشرٕ بن سیتۍ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

رُلن چُھ یتھ ہان تم چُھ جوم صوبکی گنز رتھ نظرِ انداز کرنہ یوان۔ تہٕ جُوم صوبکیٖ قلم کارتہ ادیب چُھ تمن کأشر گنزراوتھ پسِ پشت تراوتھ۔ یہنز کتھ کرٕنی نامناسب مجھن آتھی چُھ

جانباز صابن وونمت

اُسی آئے نذر ونیاز کی گُل بیتھ

ژے ٹھرِ تھووتھ بانہاجہ بال

میول یلہِ گوٚوہ اَسہِ تہٕ کشیر ے

چشمہٕ وچھن اِدِ دِلہ کوی حال

وتھ نیر تدبیرس تےٚ تقدیرس

بازر نیرن ''وِنِ کی لعل''

''وٕنکی لعل'' ونتھِ چُھ جانباز صابن سانین بالہ یپارم ادیبن کیوت ورتاومُت یم نہِ گنہِ وجہہ کنی وُنِسام نُی درائے یا نُی کڈنہ آئے۔ اَسہ چُھ کوشش تھاوٕنی زِ یم لِکھأری ونسام گنہِ وجہہ کنی کھٹتھ رودِ یا تھاونہ آئے تہُند لکھمُت کلامہٕ چُھ نُن کرُن۔ پتہٕ گوٚوسہ کلامہ چھارُت یا چھنہ رُت تم تخلیقات چھا کانہہ وتھ گاشراون کِنہ نہٕ تہٕ تراوِ واُسی پرٛن والین پیٹھ۔

رندِ شمس صأب نِس کلامس منٛز چھ اسہ بارہا مُختلف پاغام وزِ وزِ درینٹھی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

گرٛهان۔ دٕی۔ حسد۔ نفرتھ دوگنیار تراون تہ لول تہ محبت اپناون چھُ یُہند درس۔

یم چھہٕ دپان زندگی چھ اکھ "رہدار گر" یُس شُر پانہ پیٹھ درأوتہٕ وارٕ وارٕ واتان چھُ بوجرس تُن تہٕ یہٕ زندگی چھ اَسہ رِنش اکھ امانت بنتھ روزان۔ اَسہ کیاپزٕ کرُن یہ احساس چھُ اَسہ جایہ جایہ تہ اکثر رِندصاب نس کلامس منٛز نظرِ گوهان بقول شیخ العالمؒ۔

دراس دوُدُرژام ژندنس
سوارس دُلدُلُ آم تھکانو
نارس کیا کرٕ تہٕ دوزخنس
دتھ راوٕ اَنس ژینتہ میانہ پانو

امیک ترجمہ چھ جناب راہی صابن یمہ آیہ کرٕمُت۔

"یُس زوژندن گُلکی پأٹھی مأزی موندتہٕ مُشکہ ہوت اوُسم تھٕ ژونم زمانن دوُدُریُس زو دُلدُل ہٕندی پأٹھی خوبصورتھ طاقتور تہٕ تیز قدم اوسم تہٕ تتھ پیٹھ بہ سوار اوٚسُس سُے لوٗسُم دُنی ہکو و بازرو تہٕ مأدانو منزٕ دُورِ دُورِ" تہ یہوے کتھ چھُ بیہ اَسہ ثمہٕ صأب ژبتس پاون تہ فرماوان

شینہ مأزٕ عمراہ گلانٕ آے
پوٚہس گومُت زن چھم ہاڑ
زٔزرُاژتھ سوغس ژاے
عارضی دنیا کدلس کیادمہ باڑھ

دنہ چھُ آمُت زأندریم حساب چھُ اکٔس فن کارس پٚنن فن پارٕ وجودس منٛز انُنہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

باپتھ زیرِ دیوان ۔ زمانکۍ حالات اوند پوکھ تہٕ دوہہ دِشکۍ حالاتھ چھ اَمہِ سندِس ذہنس پیٹھ اثر تراون تہ پتہ چھ یہ اثر قبولیت کہو وشعوری تہٕ لاشعوری مرحلومنزٕ گذرتھ اکھ خاص توثر وتلان تہٕ یوہے توثر چھ فن پارچہٕ شکلہ منز اَسہ برونہہ کُن پیوان رِند شمس صأبن چھ پننۍ سأری تخلیقات زیچھن تہ ژوچھن نظمن ہندس صورتس منز بیان کرٕمتۍ ۔ اَمِس تہِ چھ پتن اوند پوکھ جیرٕ ٹلان ۔

چھس اِشکبار راتھ دوہ احوال ڈیشتھ ہرسو

کالہٕ سرفن نال وولمُت زال تراوتھ گُمسام

انسانۍ تہذیب پامال گرچھنس پیٹھ تہِ چھ یہ اکثر رِوان

جنگ وجدل زمانکۍ وچھان گژھ وچھان گژھ

توپ وتفنگ گرزان دچھان گژھ وچھان گژھ

تہ اَمِس چھ اتھ پیٹھ تہِ سبٹھاہ افسوس زانسان یوس صرف اکہِ میٹڈھ باپت حاران تہٕ پریشان چھ وچھو کیاہ کیاہ کران پوزٕ اپزٕ ۔ پننۍ انسانیتھ داوس لاگان ۔ اپز ونن تہ جمع کرٕی کرٕی پانس کیُت زولانکۍ سنز تہ سہا یہ کران ونان چھ ۔

کیُت کیُت گس کیُت

گھرس کیُت کھنبس کیُت لاگنس کیُت

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

شُر بن گیت ہوتھ گیت اتھ گیت

یا چھونن نفس جہنم بھرِ ٔ بھرِ ٔ گۓ مے ساری وۆمر مگر یہ کھوت نہ زاہ تہٕ یہ چھُ روزن بیہ خالی۔

نفس مندور دِیتم جلاوٗ

جگر برم امی آمہٕ تاوے

نفسن لوٗگس مانہ ماٗز

نفسن کرٕنم وزٕوِنی ناو

جناب سعدی چھ ناتھی یمہ آیہ فٹ کران۔

گر بریزی بحرِ را در کوزہ

چند گنجد قسمت یک روزہ

یعنی سمندرس منز اگر ژٕ پیالہ تراوکھ ژٕہ کوتاہ گژھی اکھ پیالہ

ژٕہ چھکھ سمندر یژھان پیالس منز بند کرُن یُس سٹھاہ مُشکل چھُ، رند شمسن تہٕ چھ پوت منظرس کام ہیتھ عموماً سماجی تہ اِنسانی وو ہارپنہ داتناوِ ریک وسیلہ بناوِمُت۔ تتھ اُکروتو comprehensive communication۔ مثلاً کانگرِ منز چھ طنز نگاری ہُند تجربہ تہٕ نظرِ گوھان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ئند بائی کانگڑی بپہ اندر شوبان کیاہ

یا فقیری وَنتھ چُھ اچ باوتھ کران یا لال تہ مجلون سُند اشارِ وتھ عشقس ویژھناوان۔ لول تہ محبتھ کہ خاطر رام تہ بن بائسک اِشارِ دِتمت۔ انسان بننہٕ باپتھ قران تہ حدیث ویژھناوُمت وغارِ وغارِ۔

شاعرس یا دنہٕ تو وادیبس یو تام نہ پننٍ تخلیقات کاکدس پیٹھ رَقم گرٕھن توت تام چُھ سُہ اکس بے چینی تہ اضطرابہٕ کس حالتس منز روزان۔ یہ بار لوٗژھر اوتھ چُھ سُہ پانس اکھ راحت تہ آسودگی محسوس کران تہ ذہنہ پیٹھ چُھس اکھ گوبر ہیوٗ وتھان۔ سُہ چھ پانس لوت ہیوٗ محسوس کران۔ عام شاعری تہ صوفی شاعری منز چھُ فرق کرنہ آمژ۔ براڈسکی Bradsicy چھ وناں '' سہو دتہ سہل شاری یا نسوانی شائری چھ صوفی شاری ٕنش بون تہ وکھر آسن اتھ چُھ نہ پانہ واُنی واٹھ صوفی شاعری چھُ روحس بیون بیون آکار باوان تہ عالم حارتس سأل کرناوان یلہٕ زن باقی شاعری دنیاوی لہوولہب تہ اوندٕ پوٗکھ چھُ گاشراوان تہ لوٕلکی باغ مشکاوان۔۔۔۔۔۔ٔ

جنت تہ جہنم غم مے کیاہ
دیدارِ نبی چھم سٹھاہ
رضوان جنت کیا بکار
نامِ محمدؐ چھم سٹھاہ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

رِندشمس صابن چھُنہ نسوانی شاعری کُن ظن کرمت یمود چھُنہ سُوروایتی شاعری تہ عشقہٕ شایٔری کرمژ۔تھ منز محبوب سنز جدائی ہندک وبداکھ۔تمہِ سُند دربہ لادڈ بکہ۔ وُزِلی وُتھ سرمہٕ اچھی وغاڑ آمس ژھرٹہ ژھرٹہ تہٕ دِلس تچھن تلہن سہٕ چھا اکھ انسان تہ پتہ اکھ صحی مسلمان۔بنہ پنچ ژینہ دونی دِیوان سہٕ چھ آدمس طنز کران تہٕ وتان۔

وم چھُکھ بران پھُس انسان

انسانہ تراو نظر اندر گریبان

ایٹم بم کیلشن کوف بناوتھ چھُکھ پریشان۔

انسان آستھ انسان مارُن چھا جان

مرحوم رسُل میر چھُ کاشر شایٔری ہُند اکھ پرزلوُن تارُکھ دَیان یلہِ رسُل میرن جوانی ہندی سرحد طے کرِٔ تہ اڈ وڑ دوہر دوت تمس باسیٚ جوانی اکھ خاب یمہ جوانی ہُندی نغمہٕ تمٔی وودہر آسی ونمت۔

تمس گوو احساس زجوانی چھ صرف مہمان تہ وُنُن۔

ے میون لوکچار جوبن دار کایٔر نار

شولہ مارن خون خوار زوراوار

جوش سوریوم ژھبہ گوم نار وہو

نو بہار ومیانہ لوکچہ چار وہو۔

تہ یہوے احساس یلہ شمہ صابس جگرس سینوو تمٔی تہ دون زِلو کچار اوس اکھ مہمان

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہ دراویمہ آیہ۔

یاوُنس دِژم بریٚژ ھالے

بُجرس گوم سکہ زن تیل

دَ ترووتھ ریحان ژھوُرم

وُنی پیوم ژیتس ربِ جلیل۔

دپان سارسی وُوہر رودُس غفلتس منز تہِ کہنہ تہِ کرُم نہ حاصل صرف دنیاداری پالی پالی ژھارُم دُنیا۔ آخرتک رودُم نہ کانہہ تہِ خیال ییٚ ووُ دَترتہ ژھانڈان چھس خُوشبودار پوش یوس نہ مُمکن کتھاہ چھ وُنی چُھس بوجرس منز پچھتاوُس پیومُت۔ کانہہ تہ سامانہ چُھم نہ تورگیت۔

دپان اکھ فردیوت رُت انسان آسہِ تیوت آسہ سہ اکھ رُت ادیب تہ۔ ادیب چھ زندگی ہندس قودتس آبیاری تہ ہُربرکران سہ چھ سانین جذبن زیادہ پاکیزہ تہٕ صاف بناوان۔ اِنسانہ سُند قوتِ ارادی مضبوط کران تہٕ آدمس چُھ انسانیتہ کہ ذریعہٕ پاراوان۔

یہوے کتھ نظرِ تل تھاوتھ چھ اکثر ادبین ہند لیکھمُت سرمایہ اَسہِ اصلح وتھ گاشراوان تہٕ زندگی ہندئ سٕز وگنی ہاوان تہٕ تمن نشہِ سرخروپاٹھی نیرنچ وتھ ہاوان۔ ادیب گرٕ ھِ لوکن ہنز دِگ ژالُن تہ تمچ نشاندہی کرُن۔

Digitized By eGangotri and Kashmir Treasure

دِل یلہِ بانبران صاحبِ دِلن

ادٕ منساوان پنہ نوی پان

موخصر پأٹھی چھ شمس صأب تہ اَسہِ واریاہ نصحیت آموز رِکھ ؤنی ؤنی زندگی ہنز

اصلیتھ نٔز کرٕن یژھان بس یہوئے چُھ مقصد تہ مدعا۔

میون مقصد چُھنہ وُچھن تہند خدوخال

میون مقصد کرٕنی نصحیت لازوال

دوٕنی گووسما جس منز چھٕ ہر قسمک لۄکھ لستان بسان کمس کیا پسند ییہ تہ کمس کیاہ

ییہ نہ پسند یہ ہیکو دنہ ونتھ۔ بقول حالی مرحوم۔

بزم میں اہل نظر بھی ہیں تماشائی بھی

پننہِ مقدور مطابق چھٕ ہر کانہہ ادیب پننۍ کتھ ونان

تہ لۄکن برونہہ کنہ تھاون قابلیت چھا کھ خُداداوصورت۔

دادِ حق را قابلیت در کار نیست

لیک شرط قابلیت داد اوست

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

نعت اچھر ذہنس منز یہ ؤنی چھ جناب سید الکونین رحمت عالم محمد مصطفےٰ صلی اللہ علیہ وسلم من ہند ذات اقدسک تصور گنان نعت ہیکہِ نہٕ ذات اقدس صلی اللہ علیہ وسلم من بغاری کانسہ ہتر تہٕ منسوب گوہِتھ ۔ وار یاہ عظیم گونماتو چھ اتھ موضوعس پیٹھ قلم ٹلنچ صبارتھ کرہٕ تہٕ پننہِ مقدور وطابق چھکی پنن گلہاے عقیدت پیش کرتھ سعادت حاصل کرہ نعت ونن چھ اکھ مشکل فن یتھ منز وار یاہ حبس تہٕ ہوش تھاونچ ضرورت چھ۔

رِند شمس صائبن تہِ چھ پننہِ مقدور مطابق نعتیہ کلامن پیٹھ قلم ٹلنچ جسارتھ کرمژ یِد ؤنی نہ چھ پانس وار یاہ کم ترنہ کم پایہ زانان تہٕ وار یاہ نیستی ورتاوان۔

چھس روےِ انسان خوےِ چھم خراب

یمہِ روےِ ہتم متہٕ امتحان چھس لاجواب

بیہِ انداز۔

کم زور چھس ناتوان چھس بر سر چھم دِگرک آفتاب

لرزہ براندام چھم یارب روزِ محشر کیاہ دِمہٕ جواب

مگر توٗ پتہ تہِ چھ نہ پنن پان عاشق رسولن منز شامِل کرِن یژھان تہٕ پننہِ عقیدتک گولاب چھ یمہِ آیہ پیش کران۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یارِ سُند روخسار ڈیشتھ خم گومُت گُل آفتاب

روے وشیلومُت سپدمُت نور ڈیشتھ لاجواب

یاپنٕی کربکھ یمہِ آیہِ آغس تام واتناوٕنی یژھان ۔

چانہِ برتل آس لاران در ندامت یا رسولؐ

چھکھ ژٕ عادل چھس بہٕ غافل کم لیاقت یا رسولؐ

روسیاہ چھس کار نادان کرم سخت خوار گوس

ٹس ہسم مَدہِ ٹس کریم توہہ روٗس شفاعت یا رسولؐ

وادنٕی منز گیر گومُت ایرہ در گرداب چھس

چاوتم جام شفاء کرتم طَبابت یا رسولؐ

گُلی گنڈِتھ چانٕس برس تل آو لاران رِندِ شمس

برمہ ور تم بوزتم دِلچی حقیقت یا رسولؐ

یہُند نعت لبکھنک انہار چھُ بوٚن تہٕ بدون تہٕ یمود چھُ جلیہِ جلیہِ پٕنہِ کم علمی تہٕ کم مایگی

ہند اعتراف گرمُت یہُند نعت لیکھنک انداز چھُ اکھ الگ تہٕ مُنفرِد انداز ہیتھ یتھ منز نقل تہٕ

تُرد بر اُئمت الفاظن ہُند کانہہ تہٕ شکھ تہٕ شُبہہ چھُ نہٕ یموٚیلہِ حج بیت اللہ شریف تہٕ نبی سُند

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دربارۆ چھُ تہٕ تمیک انوارِ رحمت ءتی پنٕنی گوناہ چھلنٕک سۆزتہٕ سامنٕہ کرُون یمن ژٕجی کریکھ نیرِ تھ۔ سہٕ کریکھ سہٕ وُتش یُس یہند ین یمن الفاظن منز پتہٕ ورتن پٔتھ چھکراوانہ آیے۔

لعل بدخشان دِل مبے گوو

ینہٕ یار سُند نوُرک پرتو پیوٚد

لمہِ نورٕ روشن عالم گوو

ینہٕ یار سُند نوُرک پرتو پیوٚد

لمہِ نرِو گٹہٕ ژٕجر عالمس

لمہِ نورٕ دِل گیژ دست بدست

لمہِ نورٕ عرش و فرش روشن گوو

ینہٕ یار سُند نورک پرتو پیوٚد

لمہِ نوٗر ظاہر گوو مکان

لمہِ نورٕ روشن اوس عشق دربیان

لمہِ نور روشن سبع سماوات گوو

ینہٕ یارٕ سُند نوُرک پرتو پیوٚد

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بانہالہِ ہندی أ کی بیہِ کأشُر گونماتھ اعملی رحیم یُس اردأیمہِ صدی ہُند شأیر چھُ اوسُمت چھُ یُس آیہ پنٕنہِ کم علمی ہُند تہٕ کم مأیگی ہند جایہ جایہ اعتراف کرِتھ خُدایے قدوس جلہ جلالہ تہٕ سید عالم محمد مصطویٰ صلی اللہ علیہ وسلم من بروٚنہہ کنہِ پنٕنٕ عقدتک گولاب پیش کرٕنتی اعملی صأب چھِ ونان۔

مُدہ تے اجنبی چھُس کم لیاقتھ

ونن نعت نبی چھامیون طاقتھ

تہٕ شمس صأب ییلہِ مدینہٕ کس شاہس سلام سوزان چھُ سہٕ چھُ یمہِ آیہ پنٕنٕ عقیدتکی گولاب۔ پیش کرنچ جسارتھ کران۔

خوش بوٚیہِ واو گوٚشھ مدینٕس

ماہ جیینس ون سلام

اِستادٕ روزِتھ عرض کرتس

ماجیینس ون سلام

یا

بیہِ أکس جایہِ یمہِ اندازٕ پنٕنٕ عقیدتٕ پیش کران۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

درولنہٕ کریو گور گور للہٕ وان دِلس منٛز چون نور

پراگاش چون پیو دور دورِ للہ وان دِلس منٛز چون نور

فرماوان چھُ نورِ نبیﷺ من ہنٛز اکھ نورٕ ذٕژ ہُند پرتو پیو میأنس دِلس۔ بس میون دِل یُس کھیۓ لداوس گونا ہو، تہٕ گومُت۔ خراب کامہِ کٔری کٔری سأرٕے عمر ہُند مل آوأ کس مِھس منٛز چھلنہٕ تہٕ میے یوت نہٕ بلٕی کہِ اکھ دُنیا یُس جمع گرٕ ھتھ آمُت اوس سارٕی ہند بن دِلن ہُند مل گوو صاف تہٕ اکھ عالم گوو منور یمُک گاش طرفاتن پھیلاو تہٕ یمہٕ یُتھ ہیوو انعام تہٕ اکرام لتہِ میے میسر گوو تیلہِ کیاز چمہٕ نہٕ وُنی آب زم زم یمہٕ تہٕ مسون زوٗ تازٕ گرٕ ھ تہٕ یہوے کتھ چھس گیر بچو ؤر ناواں تہٕ ونان۔

کوٗرُم دیدار نور چشمو ہر دم

لول بوزٕمس نور چشمو دم بدم

اِڈٕ کونہٕ چمہٕ نا آب زم زم

نبی لیس سروندٕہ نورٕ پیو عالمن دم بدم

کعبس عالم گتھ کران سرخم

اِڈٕ کونہٕ چمہٕ نا آب زم زم

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یُہ سأری احساسات چھُ اَسہِ یہِ کتھ باور کرناوان زِ شمہِ صأبن چھُ خوشی ستی دِل اُچھلان تہٕ یہوے پأغام چھُ رنگہٕ رنگہٕ اَسہِ کُن واتناوان۔

خُدایہِ تعالیٰ ہأوِ تن اَسہِ تہِ کعبک دیدار آمین۔

بُہ چوتھس مے کِم دلنہٕ پرولنہٕ دودس بو
گژھ دِتھ مہٕ کُمی عتولنہٕ پرولنہٕ دودس بو
پتہٕ چھُ سہٕ بیہِ عشقہٕ دریاوکی سوتھ ژٹان تہٕ بیہِ ہنا

برونٛہہ نیرِتھ پننس خیالس تہٕ تتھ وتشہٕ الفاظن ہُند وردن۔ لاگن یمبک احساس اُکرِ تہٕ ہمکو دکرِتھ۔ یہِ چھُ خُدا ایے وحدھو لاشریکن کُن شکرلنہٕ پران تہٕ ونان۔

از گر مے دیدار الحمدُلِلّٰہ
سبحٰاہ بڈ دیدار الحمدُلِلّٰہ
امتک یہِ غم خوار الحمدُلِلّٰہ
باوُنم مے اسرار الحمدُلِلّٰہ
دِل گوم سرشار الحمدُلِلّٰہ
ڈیشتھ یہِ دربار الحمدُلِلّٰہ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دیدارُک شہجار الحمدُلِلّٰه

لا شریک کردار الحمدُلِلّٰه

یُس باوتھ۔ الحمدُلِلّٰه وَنتھ کرنہٕ آیہ اگر سنووا تھ مَنز چھُ شاعر سنزا کھ دیرنہٕ تمناژھیتھ اُسمژ تہٕ یُس پورٕ گژھُن وزاِمس سرشارتہٕ دِلس شہجار تراون چھُ۔
''بادِنم اسرار'' دِل گوم سرشار ڈیشتھ یہ دربارِ یمہٕ چھُ شاعر سند اندرِم حباب اوسُمت یمِچ نشاندہی چھِ یہ غیر ارادی یا ارادی طور لفظاوان چھُ۔ تہٕ یُتھ ہبود دیدار چھُ عاشقن یمن عشقن حقیقی یالا اِلٰہ اِلا اللہ تہٕ نیومُت اَسہِ سپدان۔ بیہ اَکس جلیہ چھُ یہ کتھ اکھ عجیب اندزس منز پننہٕ نِس پانس مبارکھ دیوان تہٕ فرماوان زِ۔

مبارک رویے ڈیوٹھم یارٕ سُند از
ونے کوتاہ شُہل شہجار مے از
مبارک سہٕ دربار تے غم خار ڈیوٹھم از
مبارک رہبرن یم رہبری کراز

دپان ییلہِ شاعر کشمیر رُسل میرس یہ عشقہٕ دیدار سپدیو امس ژٕج بے ولیہِ کریکھ نیرِتھ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

از آم دِلبرالحمد اللہ

وونُم سۂ بر در الحمد اللہ

ادب چھُ پنہٕ نِس لاشعورس منز ژھپت تلاطمک اظہار تہٕ امیک وسیلہٕ چھُ زبان بنُن۔ ادب پارٕچ زبان چھِ اَسہِ امکین تمام امکانن تانی ولتہٕ ناون۔ تہٕ زبان چھُ اتھ اکھ مخصوص اسلوب تہٕ واضح ہیت بخشان۔ لہذا اچھُ زبان ادب پارک تعمیری وجود بنان۔

مختلف انسانس چھُ مختلف مزاز آسُن تہٕ ادیبن چھُ اتھ منز اکھ پنٕنی اہمیت سۂ چھُ پنُن تجربہٕ تہٕ ژیونُمت پورٕ پاٹھی باوتھ ہیکان امہِ کِنی چھُ امہِ سنز باوتھ تہِ مخصوص آسن۔

ادیبس یوت اظہارُک قوت زیادٕ آسہِ تیوت چھُ سۂ پنٕنی کتھ ژرپاٹھی سمجھاوِتھ تہٕ بیان کرِتھ ہیکان یوس انسانی نفسیاتس پٹھ سیدٕ سیود یا ورگہٕ پاٹھی سوُن یا کم کاسہِ اثر تراون چھُ۔ کتھ ورگہٕ یا سیود یہٕ تن وٕنہِ اتھ چھُ قلمہٕ ستی شوب تہٕ قلمس علمہٕ ستی۔ قلم چھُ زندگی ہُند روح بیدار کران تہٕ مژھ نندٕ رغائِلس وزناوان۔

پنٕنہِ ماجہِ زیو یہٕ لول بھرن تہٕ یہوے ماجہ زیو پنٕنہِ اظہارُک ذریعہ بناون چھُ اکھ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

اہم تہٕ ضروری کتھ اکہ رُت ادیب یوتاہ پننہِ ماجہِ زیوِ یہٕ منز پننیٖن وچھس منز تھاوی ہتی خیالن ہُند اظہار ہکیہِ کرِتھ تیوت ہکیہِ نہٕ سہٕ بیہِ کُنہِ زبانی منز اظہار کرِتھ تیوت ہکیہِ نہٕ سہٕ بیہِ کُنہِ زبانی منز اظہار کرِتھ حتیٰ زِ سہٕ آسِ تن بیس زبانی منز واریاہ دسترس تھاوان۔ جناب نشاط کشتواڑی صأبن فرماو۔

بہٕ چھس کأشر تہٕ چھُم کاشر زباناہ

یہوے چھوی میانہِ تہذیبک نشاناہ

مےِ اتھ پتھ ناز چھی ام کوئی گماناہ

امیک عظمت چھُ مأنتھ اکھ زماناہ

ماجہِ زیو چھُ انسانہٕ سُند قومُک اکھ ◻ برقرار تھاوان

تہٕ اُتھی کتھہٕ چھُ شمہ صاب یمہِ آیہٕ زیو دیوان۔

میون مقصد زِندٕ کرِنی کأشر زبان

درس دِین پرِتھ اَکس کاشر اکھ میٹھ زبان

میٹھی کیاہ کأشر زبانہ ہر اکھ ؤلی ؤلی سمجھان

زندٕ کرِنی کاشر زبان منز کاینا تَس اے مہربان

قودرتن کُری ہمٕژی عنایت کاشرن میٹھی زبان

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

شمہٕ صاب چھُ نہٕ پننہٕ زبانٕ بیہ کُنہٕ زبانٕ کھوتہٕ ؤ کر پایہ مانان لیہاذا چھُ پرنس تہٕ لکھنس تہٕ سمجھنس پتھ زوو دِیوان یوس وقتُک ضوردرت تہٕ چھُ وسنہٕ کیٚنہٕ یُد وؤنی کأشر زبأنی سکولن منز رأیج کرنہٕ آیے تہٕ چھنہٕ سانٕ ادیب نہٕ شأیرتہٕ اتھ وتھ بوودِنہٕ خاطرٕ پتھ روزن یُس اکھ خوش آیندٕ کتھ چھُ۔ تہٕ مرحبا کرنس لایق تہٕ۔

شمس بانہالی صاب چھُ نہٕ اَسہٕ بزرگنہٕ آلیس منز نصیحت یا ژکران ئلی کہ کُنہٕ کُنہٕ جلیہٕ شُر ئتھ تہٕ اَسہٕ اَسناوان شاید چھُ اُمس پنن شُر کال یاد پوان۔ ییلہٕ سہ شُر بن ستی گمند ان آسہٕ ہے۔ تہٕ سوی خیال ییلہٕ تِمس تِھن چھُ تلان سہ چھُ زن تہٕ شُر بن ستی گمند ان تہٕ ونان۔

عمل دہل کمل کال

ہیہ دؤ شرپو کھیوٚد وُوسال

احد کنٛوٚی وچھ کمال

احد کنٛوٚی وچھ جمال

احد رُلتھ پرتھ شایہ ستی

نہ تس سأتھ نہ تس جوڑا

احد کنٛوٚی ذوالجلال

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

اگر اتھ خیالس أسی لوکہٕ بأتھ وَنوتہٕ گوب گِوھ نہٕ کینٛہہ سأریٕ کلامس منٛز گودنے یہوٗ اکھ لوکہٕ باتھ نظرِ یُس شأمِل کلام کرنہٕ چھُ آمُت ۔ شاید آسن شمہٕ صأبس بیٛیہِ تہٕ کینٛہہ تِتھی بأتھ یِم تٔمی بیہِ کُنہٕ سومبرنی منٛز شأمِل آسن کٔری مِتی ۔ وچھُن چھُ یہٕ زِ شُر بن ہتی ہتی گنٛدُ ان گنٛدان تہٕ چھُ رِند صأب اسہِ خدایے سٕنٛز وحدأنیت یاد پاوان ۔ شمہٕ صأبن چھُ پانس ہتی رضت کٔرمتی اُتی چھُ سہٕ اکھ بزرگ تہٕ دیندار تہٕ بارعب شخصیتھ بٔنتھ اسہِ قران حدیث نماز انسأنیت ہچھناوان تہٕ عشق حقیقی یُس سأل کرناوان ۔

زلنہِ سوٗ ی آسہِ یَس نار عشقن درجگر

کینٛہہ وق گرٕھتھ چھُ سہٕ اکھ عام انسان بٔنتھ وطن پرستی ہُند درس دِیوان تہٕ مہجور اُ ِ گتھ وٕنٛچ فضیلتھ باوان لمہِ کین سبزہ زارن کوھسارن تہٕ آبشارن ہنٛدی گتھ تہٕ سأل کرناوان تہٕ وٕنٛچ عظمتھ باوان شالہِ مارن تہٕ نشاط باغس أندی أندی سأل کرناوان ۔

باغ   نشاط   کیاہ   شوٗبان

یہ سبق ختم کٔرتھ چھُ أسی وچھان زِ سہٕ چھُ اکھ عام شہری تہٕ سماجی کارکُن بٔنتھ اسہِ برٕ کاموٗ نِش لوب روزنُک باند باند کران شراب چنبس تہٕ زار گینٛدٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

نس منع کران ۔ تموٗک نہ چھُسن ٹھاک کران کفایت شأرِی ہُند سبق دِیوان ۔ فضول خرچی مہٕ کریو مألس ماجہِ ہنٛز خدمت گذأرِی ہُند سبق دِیوان زیوٗٹھ کوٗژھ زأنیو تہٕ مأنیو ۔ تہٕ اُتی چھُ سہٕ شُرین ہِتی شُر بُتھ اُسی چھِ وچھان زِ سہٕ چھُ شُر بن ہِتی ہمَل وَل کران تہٕ شُر بن رنٛز ناوان ۔ اَسناوان ۔ گِند ناوان گھڑیَن ہنٛز دٕلیل ونان ۔ گھرِ ہُند ٹِک ٹِک پچھناوان طوطہٕ سٕنٛز تہٕ بلبل سٕنٛز دٕلیل وَنان ۔ قلم کارٕتھ اچھ دٕلیل ونان ۔ بجلی ہنٛز کتھ کران گانگرِی کیا گیے تمچ دٕلیل ونان ۔ چلیٖہ کلان یعنی سردِی ہنٛز کتھ کران تہٕ ترژبس پاوان سہٕ تہٕ مذاقیہ اندازَس منٛز ۔

چلیٖہ کلانن تشریف ییٚلہِ اوٚن ییٚیہ أندرکی کانٛگرِی ژالی

یم چھِ شمہٕ صابنٛی تمی رنگ تہٕ روپ انہار تم لعہِ سٕنٛز شأیری منٛز آسہِ دریٖٹھی چھِ گوٚھان ۔

پٕنٛز اشارتہٕ تشبیع ، پٕنٛز الفاظ ، وزم اُنی ہتی الفاظن ہنٛز بھرمار چھنہٕ گنہِ تہٕ جایہِ یٚنٛدی تشبیع اشعارات کنایات چھِ اَسہِ تواُریخی پس منظرس کُن اِشارٕ کران ۔ مثلاً

سیتابہِ گتھ دِت لولہٕ نارَس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یہِ چھُ سہ ٗواقعہٕ یاد پاوان یِیلہِ سیتا نارس منز تراونہٕ آیہِ۔ عشق حقیقی ہُند راز ذلنہِ ژُلیخا فرہادس غرض کیا اوس آب کھارُن برکوہ یایہِ شعرٕ چھتو د۔

شرین اُنجی ہٕز پنجرس منز دربار اے بسا

تہٕ زن گود شرہن تہٕ فرہاد ہندی عشقک یہِ تذکرہ تہٕ عشقہٕ ورفتارہ ، یا لیلیٰ تہٕ مجنوٗن سُندی عشقک بیان ۔ وناں چھُ ۔

عشق نارٕچ وٕزملن یَس پیٔے منز جگرن

تس کمیک آرام آسہِ دِل بانبران اے شمس

یعنی مختلف موضوع چھِ یموٗ مختلف انداز وٕ ستی بیان کُری ٕمتی تہٕ اَسہِ بروٗنہہ کن تھاوٕمتی یہِ چھُ لوکن تام پنٔنی کتھ ولتہٕ ناوُنک اکھ حق ادایی یُس جناب حاجؔ صابن پننہِ مقدورٕ مطابق واریاہس حدس تام نکھہٕ وانٕچ کوشش چھُ کرٕہمٕژ ۔

رِندٕ شمس چھُ پننہِ نِس کلامس منز واریاہ رٔتی تہٕ نوی استعارٕ ورتاوی ٕمتی مثلاً شینہٕ ماُذٕ چھِن زندگی ناو تھوومُت یُس دوہہ کھوتہٕ دوہہ گلان چھِ ۔عمر چھِن رہ دار گرباوٕہمٕژ ۔ بارعیال چھِن کارِ ابدال یعنی سبٹھاہ مشکل کاُم ناو کورمُت تتھی وارٕیاہ الفاظ چھِن مختلف جاین استعمال کرِتھ اَسہِ یہِ کتھ ویٔژھناوٕہمٕژ ۔ رنگین تہٕ سہل الفاظن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

منز پننہٕ کتھ فکرِ تأرِہو۔ تہٕ واریاہن نظمن چھُن موضع مقرر کرٕمتۍ۔ یتھ منز غفلتھ بدھمسایہٕ فضول خرچی۔ عشقہ دود۔ اکھ رازمیون کیاہ چون کیاہ پوٗز تہٕ اپٕز۔ فند باروٗنی یاہ۔ مال حق وغارٕ خاص کرِتھ ناوٕہینس لایق یموٗ چھ پٔنُن حق ادا کرنچ کوشش کرٕہو۔ بقولِ شاعرے

مخاطب گر نباشد مُستمع خامش مشو عرفی
کہ هست او هر چہ هست اما تو در معنی زبان بنی

عرفی ژٕ کرونک حق ادا کانہہ بوٗزتن یامہٕ بوزنٕ یَس نہٕ ونن کیٗتھ کہینہ آسہِ نہٕ کیاونہٕ۔

شمس صابن چھُ پنہٕ نِس گلدستس منز اکھ حصہٕ مولانا عطارؒ سٕنزن ضرب الامثالن ہندِ ناوس ہُند خاطر وقف کرُمت۔

بُنیادی طور چھُ یمہٕ نصیحتہٕ فارسی یس منز وننہٕ آمژ مگر شمس صاب چھُ نہٕ لتہٕ تہٕ پتھ پتھ روزُن یژھان یموٗ چھ کینہوٕ ہُند ترجمہ کأشرس منز کرِتھ اسہِ ہیمن نہٕ فارسی زبأنۍ ستۍ زان پہچان چھِ باپتھ اکھ سہل وتھ میسر کرِہو یمہٕ سٕتۍ واریاہ لوکھ امہِ ستۍ فیض یاب سپدن۔ یمہٕ نصیحتہٕ چھِ پرنس لایکھ تہٕ سمجھنس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

لایق تہٕ دچھود کینہہ مثالہٕ۔

فارسی	کأشر
اول آنکہ جان پدر خدائے عزوجل راشناس	اے میانہٕ ژاٹھہِ ساردی برونٹھہ پرزناون پنُن خدا
سخن بانداز خوش گوئی	کلام کرُن یژ خوش خویقی ستی
دوست رابسود وزیاں امتحان کن	دوس پزٕ نعبش تہٕ نوقصانس منز از مادن
دوست زیرک و دانا گزین	یأری کر داناہن تہٕ ارن ستی
جوانی را غنیمت دان	جوأنی ذان غنیمتھ تہٕ افضل
خرج باندازہ دخل کن	آمدنی وچھتھ پتہٕ خرچاون

یُم چھ ژلہٕ پلہٕ ہتھ نصیحہ یمن ہُند ترجمہ شمہٕ صأب کاشرِ ز، منز کرِمت، چھ تہٕ تُمی سارے چھ پدنامہ شمس نامی کتابہِ منز درج یم پرُن والین پرٕنی پزٕ کنا۔

میانِس وننہٕ یِس پیٹھہ چھُ رند شمس صأبن کأشر مثالن ہُند اکھ ذخیرہ جمع کرتھ تھاومُت تہٕ یہ چھُ جلدی شایع گژھن وول اتھ منز چھُ وکم وبیش پانژ ہتھ مثالہِ یُم صرف کاشرِس منز چھُ کتابت چھُ سپدْمُت تہٕ جلدی ین بارسس کینہہ مثالہٕ کرہ پیش۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۔ لٹِۂ ژٲلِس پام کیاہ

۲۔ یہِ چھُ نارس نزہ دِوان

۳۔ یہِ چھُ کاوٕ گاگُل بنیومُت

۴۔ یہِ گود شالہِ یارلنہٕ لاگُن

وِغار۔

شمس بانہالی صاٲبن یِم تہٕ نصیحو دِھرتھ کلام ووُن یالیوکھن یہِ چھُ نہٕ صرف تمہِ سُند دوٗپ ہُنٛد کہِ چھُ نہٕ یِمن کتھن پٹھ پانہٕ تہٕ عمل کرنچ کوشش کران واریاہ خود دار شخصیتھ کاٗنسہِ بردٕنہہ کنہِ نہٕ زاہ تہٕ اتھ دارن۔ محنتھ موزوری کرِتھ پنٕن اوزقہٕ کماون تہٕ غریبن غربا مسکینن تہٕ مُنڈن ہُند اتھ رُژٹ کران روٗزُن۔ دوشمنن تہٕ احبابن ستی بامروت تہٕ پرٕ خلوص بُنتھ پیش یوان یِمن چھُ پیر پنچال ادبی فورمکہِ طرفہٕ یِہندس بہتر ین کاٗم کرنس باپتھ حوصلہ افزاٗیی تہٕ پناہ دِنہٕ آمت۔

دوٗپ چھُ نا۔

صحبتے صالح ترا صالح کند

صحبتے طعالع ترا طالع کند

Digitized By eGangotri and Kashmir Treasure

یهوے مدنظر تھاوان چھُ رِند شمس حلقہٕ احباب تہٕ چھُ موخصر سہ ٕ چھنہٕ پٔنُن وق فضول کامین منٛز ضایع کرُن یژھان صبح وپیٹھ شام تام پننہٕ دلنہٕ مشینہٕ پیٹھ کام کران روزان سہ ٕ چھُ ونان زِ یمُن گیے شکس لدن ہنٛز کأم بے کأرِ چھِ انسانس غریب تہٕ مُفلِس بناوان تہٕ یُس بیکارِ اگادِ گیے سہٕ گود غریب۔ اتھی پتہٕ ہِنس کارخانس پھیور دیوان دیوان چھُ شمہٕ صأبس خبر کم کم خیالاتھ ذہنس منٛز وتلان یُس پتہٕ صفہٕ قرطاس پیٹھ رقم گرھتھ اَسہِ ہِنش پندنامہ شمس گس پرتو خیال گلدستہٕ شمس دغاٗرِ یتھ واتان چھُ ۔ اسہِ چھُ وومید زِ شمہٕ صأب روزِنہٕ بہتھ تہٕ یُند تصحیح دِ بھرِتھ تہٕ پورِتھ کلامہٕ دلتہٕ دِزِدزِ اَسہِ ہِنش ۔

ہمان چھا گٔلی زِ گٔلی چیتھ ترٛیش ساقی
غلط معانی مہٕ کرمیانس خمارس

(ظأہر بانہالی)

مسرور پریسز بانہال (جوم)

۲۰ اپریل ۲۰۱۱ء

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

صوفی شاعر

رندؔ شمش بانہالی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مائے تۍ محبت روزباگرآن

دُنیاہ فآنی گس روزان

مان نصیحت اے نادان

دُنیاہ فآنی گس روزان

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

"ذات" ..ظاہر بانہالی

مُصنف :۔ میر۔غ۔ن۔ظاہر: ''ظاہر بانہالیؔ''

روزن جائے :۔ مسرُور پریمتسرِ بانہال: ''خان محلہ'

زا سنہ :۔ اکھ جنوری ۱۹۵۳ء

ظاہر بانہالی صأبس اوس بچپن پیٹھ ادبس ستۍ لوئے خوئے۔ یہ چھ واریاہ محنتھ کش تہ مُعتبر لکھأرۍ۔ لعہِ ئنز چھ وُنیکتام ''پوشہٕ براتھ'' کأشر شعارٕ سومبرن ''(شمس بانہالی ایک تعارف اردوٗ بس منز) .Activities of A.Hاِن تحصیل بانہال انگریزیس منز بارٕسس آمٕژ۔ریڈیو کشمیر جومہٕ پیٹھ چھ اکثر شأیرن متعلق تہٕ باقی مضمونن پیٹھ کأشرس منز مکالہٕ پران۔ انجمن، آبشار، گولاب تہ آلو/شیرازس منز تہ چھہٕ یہند واریاہ مضمون/نظمہٕ تہ اَفسانہٕ شائعہ سپدان روزاں۔ افسانن منز چھ یہند کأشر افسانہٕ۔ فاصلہ۔ بُرم چأکر۔سونہٕ سندر دُور۔تہِ اردو افسانہ سسکتے ارمان/ ادھورے سپنے/ چناب کی لہروں میں وغارٕ پرنس لایق۔پیر پنچال ادبی فورم (رجسٹرڈ) بانہال کہ وساطت چھ اکھ ادبی میگزین۔آبشار کأشرس منز شائع کران یمک نعت نمبر کیونشر کال برونہہ بارٕسس آو۔بالہٕ پیاڑی کنۍ شأیرن متعلق ''مونوگراف'' چھ یمیو ''رندِ شمس تہ صوفی شأیری'' ناوٕ لیکھومُت تہِ یہٕ چھ یہنز اکھ بہترین کوشش۔ ووُمید چھ یہند یہ ادبی سفر روزِ جأری:۔

سراجؔ بانہالی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

غزل

ظاہر بانہالی

شُوبہ وُنی جانانہٕ گَم گَم ساآوی زمانٕن

لوٚبہ وُنی کَم خاب تہٕ نِہناوی زمانٕن

رٕکھن چھُ ازٕلے وُر تہٕ گیا راہ چھُ تقدیرٕ

پوٚشوو بدٕل گُنڈی وتن دفناوی زمانٕن

ہَر طرفہٕ زوتن کرائے چھُ شہجار دیتُھ

کَتہٕ سُہ کلُمن ہُند شہُل تکہٕ رآوی زمانٕن

بے پھروٗک پکن اَسی تہٕ شُونگَن شالہٕ مارن مٕنز

وُنی وتَن تہٕ ازُ قُلف لگہٕ نآوی زمانٕن

آنگَن دُچھم حأران اَما بسکین گُمتی کوت

یمہٕ پوشہٕ باغکٕ گُل تہٕ کوٚت چھکرآوی زمانٕن

سأنی شبنمی خاب ظاہر چھِ چھندریمتی

صحراو سبکہٕ شاٹھس اندر دفناوی زمانٕن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

نعت

ظاہر بانہالی

پَزُرک چھُ مَعیار رَسُولِ مدَنی ﷺ

شرفُک چھُ اِظہار رسُولِ مدَنی ﷺ

خُدا تہٕ، کَران ناز. اَمِس پٮ۪ٹھ

چھُ مُرسلن سردار رسُولِ مدَنی ﷺ

سنز تہٕ سامانہٕ گوُناہ چھلنٕکی

باوَان چھُ بار بار رسُولِ مدَنی ﷺ

ہیچھناوان چھُ منشوٗر حیاتٕکی

بیہ وحدتکو اَسرار رسُولِ مدُنی ﷺ

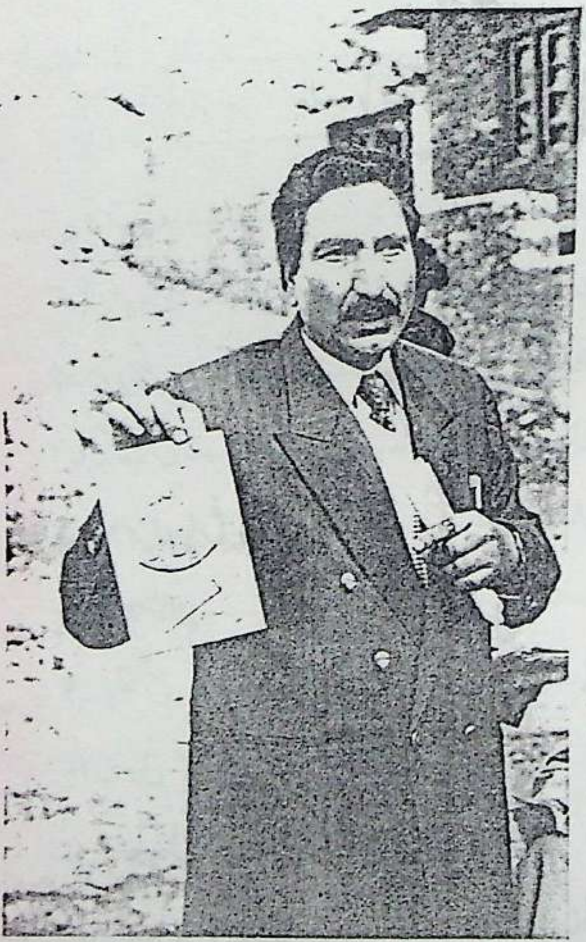
ظاہر چھُ شفاعتس پرٛاران

دیاوِنا تَار رسولِ مدنی ﷺ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

رنذ شمس ایک لعارف

کتاب اجرا کرن ویز



طاہر بانہالی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کتابہ یمن ہندِ مدتہ یہ مقالہ بار سس آو

۱۔ گلدستہ شمس از۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔رند شمس بانہالی

۲۔ پندنامہ شمس۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ایضاً

۳۔ پرتو خیال۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ایضاً

۴۔ گلزار مدینہ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ایضاً

۵۔ دردِ جگر۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ایضاً

۶۔ برگ گل۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ایضاً

۷۔ بومبرُن باغ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ایضاً

۸۔ دردستان۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ایضاً

۹۔ پرتو شمع۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ایضاً

۱۰۔ صوفی شاعری حصہ اول۔۔۔۔کلچرل اکیڈمی

۱۱۔ صوفی شاعری حصہ دویم۔۔۔۔کلچرل اکیڈمی

۱۲۔ قدیم کاشُر۔۔۔۔۔۔۔۔ڈاکٹر مرغوب بانہالی

۱۳۔ رند شمس ایک تعارُف اُردو۔۔۔ظاہر بانہالی

۱۴۔ گوشن ہندی پوش۔۔۔۔۔بشیر بھدرواہی

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

☆جملہ حقوق چھ محفوظ☆

ناوٕ کتاب ---------- صوفی شاعری تہٕ رند شمس

لِکھآری ---------- ظاہر بانہالی

چھاپ ---------- ۲۰۱۲

مول ---------- زٕ ہتھ روپیہ -/۲۰۰

کمپوٹر کمپوزنگ ---------- نور کمپوٹرس بانہال

میلنگ پتے ----

۱۔ مسرور پبلکیشنز محلہ عالم شاہ صاحب بانہال

۲۔ الحاج رند شمس بانہالی رلو ویوگول بانہال

۳۔ چناب پنچال ادبی فورم بانہال مسرور پریس بانہال

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

☆جملہ حقوق چھہ محفوظ☆

ناوِ کتاب ---------- صوفی شاعری تہٕ رند شمس

لِکھارُ ---------- ظاہر بانہالی

چھاپ ------------ ۲۰۱۲

مول ------------ زٕ ہتھ روپیہ -/۲۰۰

کمپوٹر کمپوزنگ -------- نور کمپوٹرس بانہال

ملنک پتہٕ ----

۱۔ سرور پبلیکیشنز محلہ عالم شاہ صاحب بانہال

۲۔ الحاج رند شمس بانہالی رلودیوگول بانہال

۳۔ پیر پنچال ادبی فورم بانہال مسرور پریس بانہال